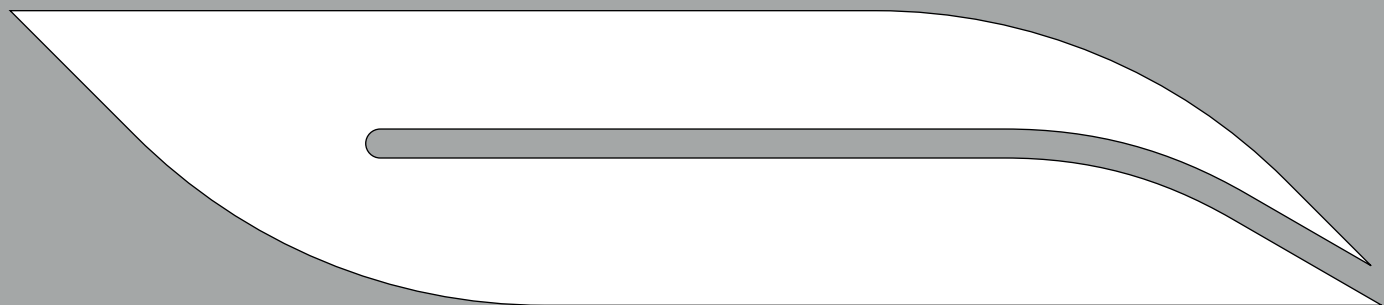


SV STEAM MINI

SCHEMA TECNICA

MANUALE DI MONTAGGIO

Italiano
English
Deutsch
Français



SAUNAVITA®
 calore naturale

Via 1° Maggio 5 - zona industriale 30029 Santo Stino di Livenza, (VE)
tel. +39.0421.312249 fax +39.0421.312257 e-mail: info@saunavita.com web: www.saunavita.it

Edizione: 27/05/2016

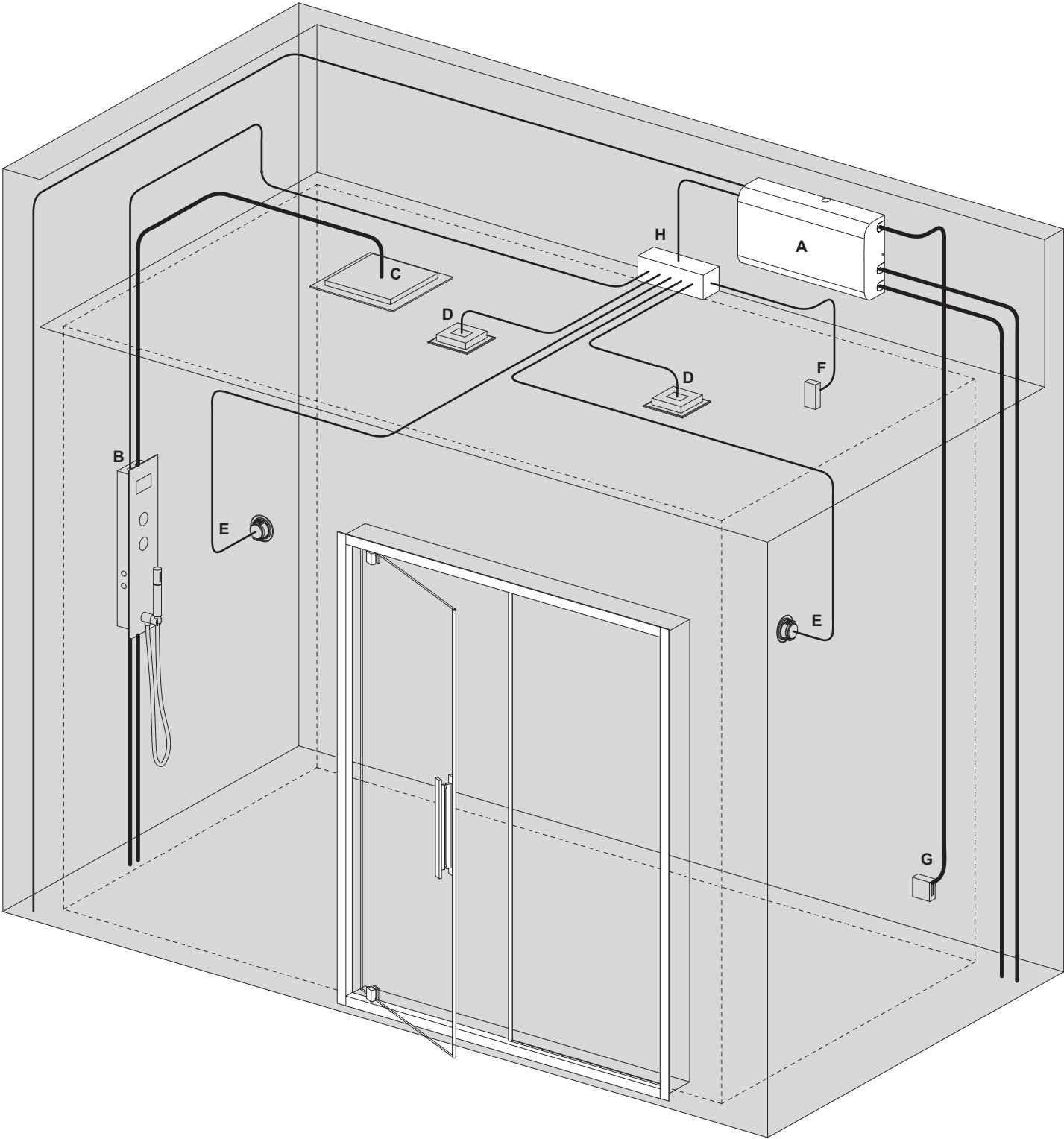
INDICE

1.0 ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (uscita laterale) / EXAMPLE OF INSTALLATION (side exit)	P. 03
1.1 Esempio di installazione (uscita interna) / Example of installation (internal output)	P. 04
2.0 DIMENSIONI GENERALI / OVERALL DIMENSIONS	P. 05
2.1 Quote fori di fissaggio / Quote fixing holes	P. 05
2.2 Quote collegamenti laterali / Quote side links	P. 06
2.3 Quote collegamenti interni / Quote internal connections	P. 06
3.0 KIT FERRAMENTA / KIT HARDWARE	P. 06
4.0 INSTALLAZIONE SV STEAM MINI / INSTALLATION SV STEAM MINI	P. 07
5.0 COLLEGAMENTI / CONNECTIONS	P. 09
5.1 Collegamenti Sv Steam mini uscite laterali / Links Sv Steam mini side exits	P. 09
5.2 Collegamenti Sv Steam mini uscite interne / Links Sv Steam mini internal outputs	P. 10
6.0 COMPONENTI DI SERIE / STANDARD COMPONENTS	P. 11
6.1 Sonda di temperatura / Temperature probe	P. 11
6.1.1 Installazione / Installation	P. 11
6.1.2 Collegamento elettrico / Electrical connection	P. 11
6.2 Erogatore di vapore / Steam dispenser	P. 12
6.2.1 Instalazione / Installation	P. 12
7.0 COMPONENTI OPTIONAL / TIONAL COMPONENTS	P. 13
7.1 Tastiera touch / Touch keyboard	P. 13
7.1.1 Installazione / Installation	P. 13
7.2 Tastiera touch con rubinetteria / Touch keyboard with taps	P. 14
7.2.1 Installazione / Installation	P. 15
7.2.2 Collegamento elettrico / Electrical connection	P. 16
7.3 Luce e cromoterapia / Light and color therapy	P. 17
7.3.1 Installazione / Installation	P. 17
7.3.2 Collegamento elettrico / Electrical connection	P. 18
7.4 Cassa audio / Cash audio	P. 18
7.4.1 Installazione / Installation	P. 19
7.4.2 Collegamento elettrico / Electrical connection	P. 20
8.0 COLLEGAMENTO ELETTRICO GENERALE / GENERAL ELECTRIC CONNECTION	P. 21
8.1 Dati tecnici Sv Steam mini / Technical Sv Steam mini	P. 22
8.2 Nota di sicurezza / Safety note	P. 22
8.3 Ricevimento merce / Incoming goods	P. 22
8.4 Avvertenze generali / General instructions	P. 22
9.0 COLLAUDO SV STEAM MINI / TESTING SV STEAM MINI	P. 23

SV STEAM MINI

1.0 ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - EXAMPLE OF INSTALLATION - INSTALLATIONSBEISPIEL - EXEMPLE D'INSTALLATION

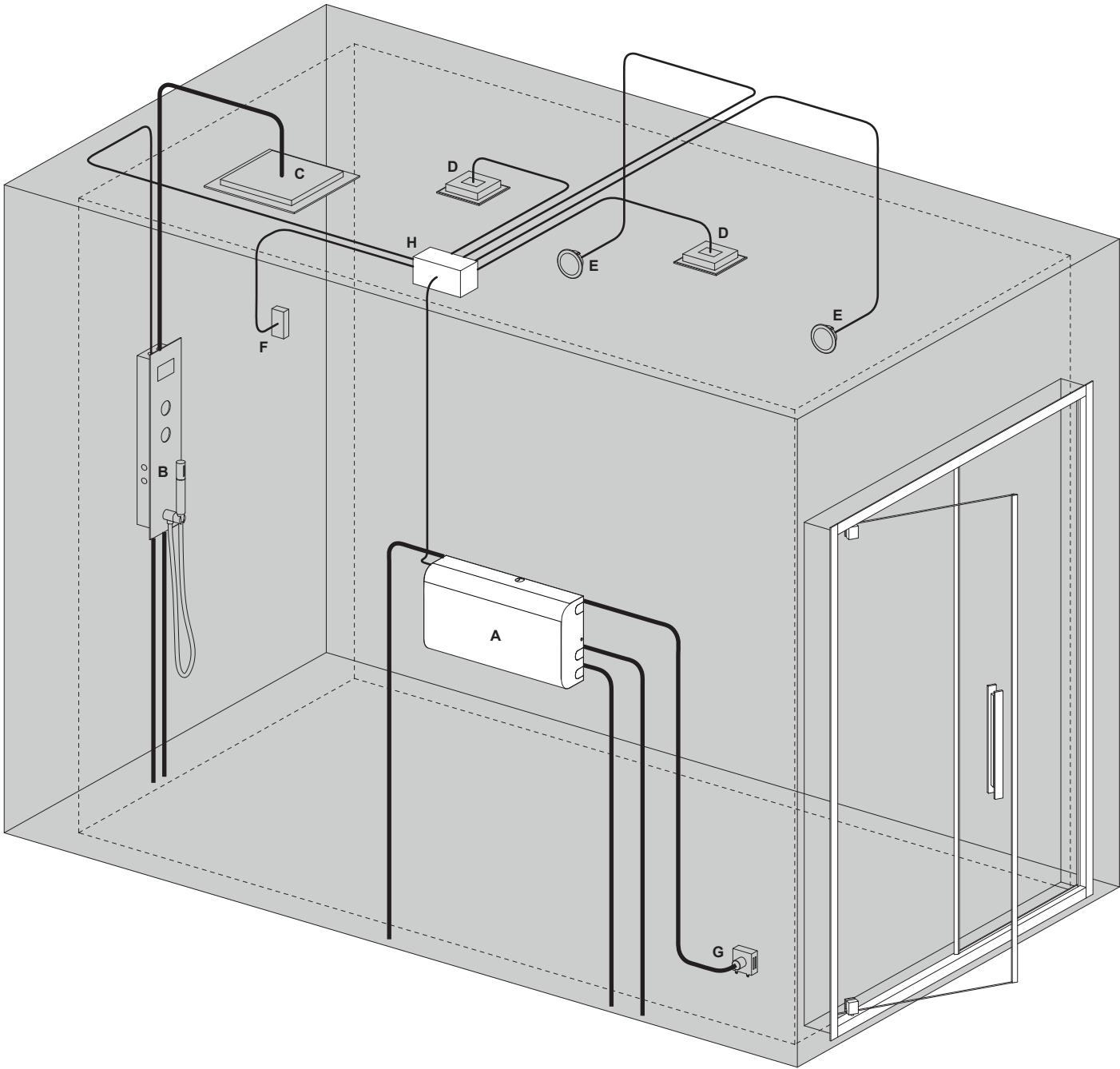
Legenda:	IT	GB	DE	FR
A	Generatore	Steam generator	Dampferzeuger	Générateur de vapeur
B	Display touch LCD	Touch LCD display	Touch LCD display	Écran tactile LCD
C	Soffione	Shower head	Duschkopf	Pomme de douche
D	Fari cromoterapia	Color therapy lights	Farbtherapie Lichter	Lumières de chromothérapie
E	Altoparlanti	Speakers	Lautsprecher	Haut-parleurs
F	Sonda di temperatura	Temperature probe	Temperaturfühler	Sonde de température
G	Erogatore di vapore	Steam dispenser	Steam dispenser	Distributeur de vapeur
H	Scatola di derivazione	Junction box	Anschlussdose	Boîte de jonction



SV STEAM MINI

1.1 ESEMPIO DI INSTALLAZIONE - EXAMPLE OF INSTALLATION - INSTALLATIONSBEISPIEL - EXEMPLE D'INSTALLATION

Legenda:	IT	GB	DE	FR
A	Generatore	Steam generator	Dampferzeuger	Générateur de vapeur
B	Display touch LCD	Touch LCD display	Touch LCD display	Écran tactile LCD
C	Soffione	Shower head	Duschkopf	Pomme de douche
D	Fari cromoterapia	Color therapy lights	Farbtherapie Lichter	Lumières de chromothérapie
E	Altoparlanti	Speakers	Lautsprecher	Haut-parleurs
F	Sonda di temperatura	Temperature probe	Temperaturfühler	Sonde de température
G	Erogatore di vapore	Steam dispenser	Steam dispenser	Distributeur de vapeur
H	Scatola di derivazione	Junction box	Anschlussdose	Boîte de jonction



IT - Le immagini e i disegni rappresentati nel manuale sono puramente dimostrativi. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche e cambiamenti.

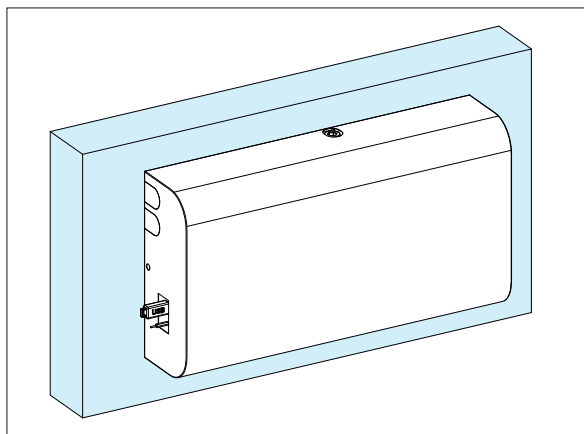
GB - The drawings and illustrations in this manual are provided for information purposes only. The manufacturer reserves the right to make changes and improvements without prior notice.

DE - Die im Handbuch enthaltenen Abbildungen und Zeichnungen dienen nur der veranschaulichung. Die Garantie behält sich das Recht vor, andergungen daran vorzunehmen.

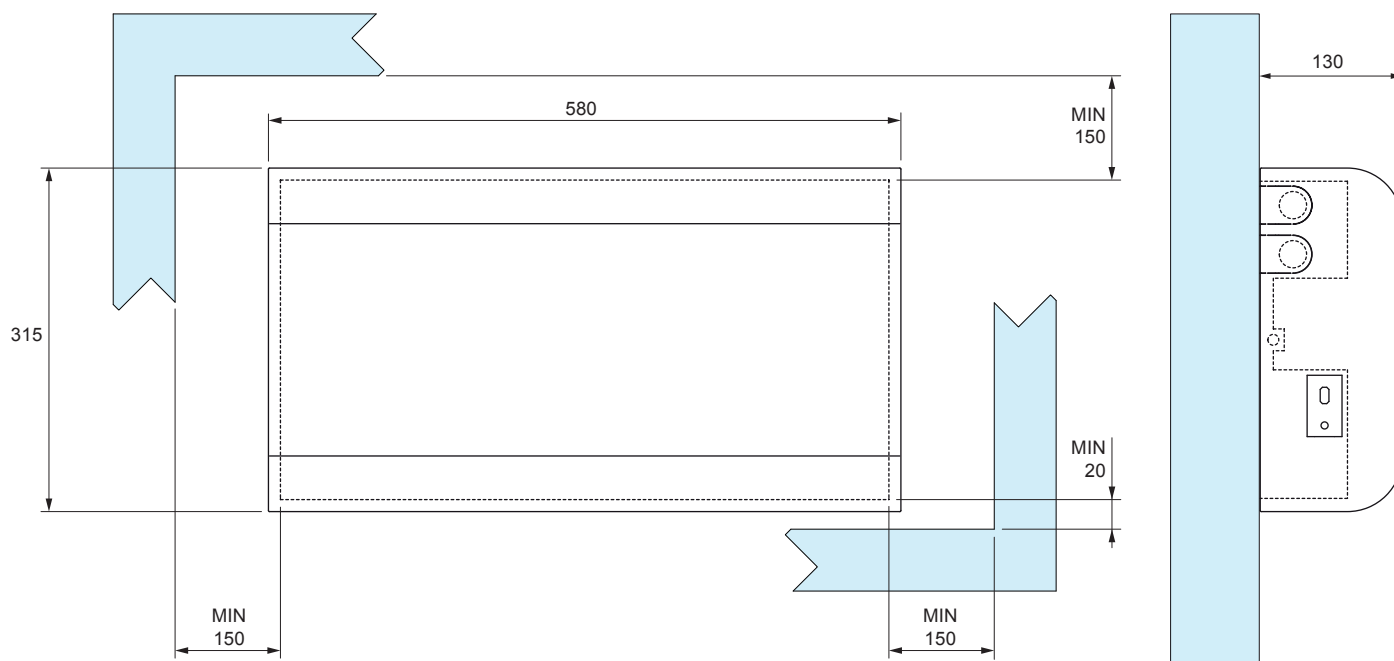
FR - Les illustrations et les dessins qui figurent dans cette notice sont purement indicatifs. Le fabricant se réserve la faculté d'apporter des modifications et des variations à ses produits sans préavis.

SV STEAM MINI

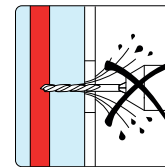
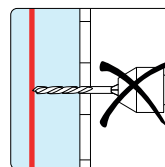
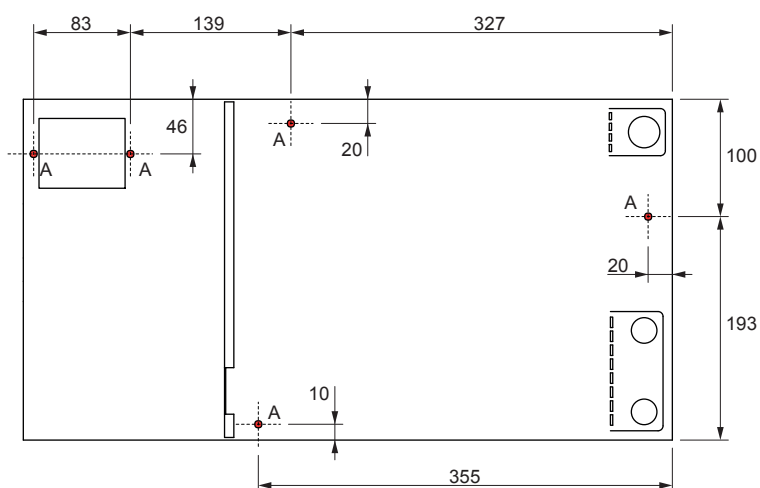
2.0 DIMENSIONI GENERALI - OVERALL DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS



IT - I valori di ingombro sono espressi in mm. Le dimensioni reali possono variare di ± 3 mm.
BG - The overall dimension values are expressed in mm. The actual dimensions may by ± 3 mm.
DE - Die ausmaße sind in mm ausgedrückt. Die tatsächlichen maße können um ± 3 mm abweichen.
FR - Les valeurs d'encombrement sont exprimées en mm. Les dimensions réelles peuvent varier de ± 3 mm.



2.1 QUOTE FORI DI FISSAGGIO - QUOTE FIXING HOLES - ZITAT BEFESTIGUNGSBOHRUNGEN - CITATION TROUS DE FIXATION



IT - 'A' - Fori di fissaggio Sv Steam mini.
 Fare attenzione che le tubature non passino dove devono essere effettuati i fori di fissaggio.

BG - 'A' - Mounting holes Sv Steam mini.
 Make sure that the pipes do not pass where they must be carried out the fixing holes.

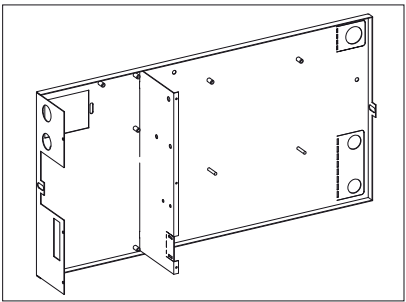
DE - 'A' - Befestigungslöcher Sv Dampf mini.
 Stellen sie sicher, dass die leitungen nicht passieren, wo sie sein müssen müssen die befestigungslöcher durchgeführt.

FR - 'A' - Montage de mini trous de vapeur.
 Assurez-vous que les tuyaux ne passent pas où ils doivent être effectué les trous de fixation.

SV STEAM MINI

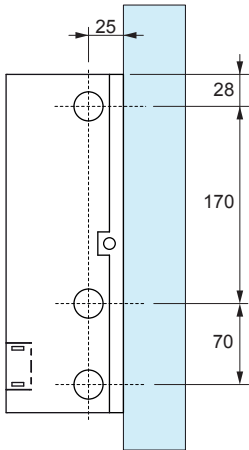
DIMENSIONI GENERALI - OVERALL DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS

- IT - I valori di ingombro sono espressi in mm. Le dimensioni reali possono variare di ± 3 mm.
- BG - The overall dimension values are expressed in mm. The actual dimensions may be ± 3 mm.
- DE - Die ausmaße sind in mm ausgedrückt. Die tatsächlichen maße können um ± 3 mm abweichen.
- FR - Les valeurs d'encombrement sont exprimées en mm. Les dimensions réelles peuvent varier de ± 3 mm.

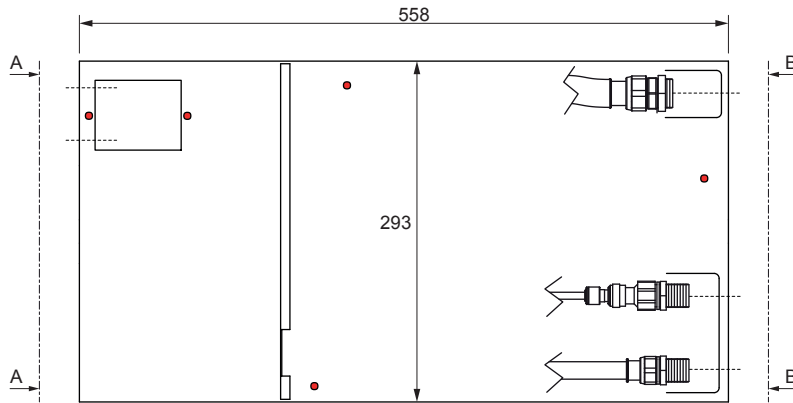


2.2 QUOTE COLLEGAMENTI LATERALI (vedi pagina 9) - QUOTE CONNECTIONS SIDE (see page 9) - ZITAT ANSCHLUSSEITE (siehe seite 9) - CONNECTIONS DEVIS SIDE (voir page 9)

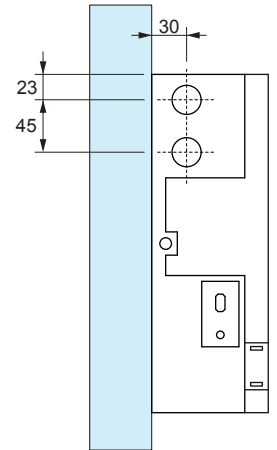
VISTA B-B / VIEW B-B



VISTA FRONTALE / FRONT VIEW

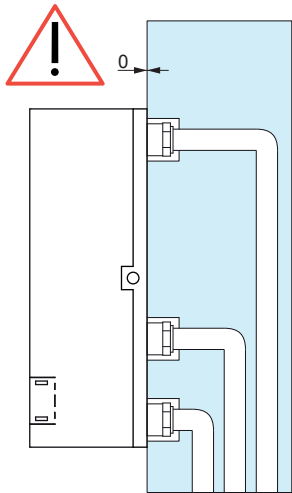


VISTA A-A / VIEW A-A

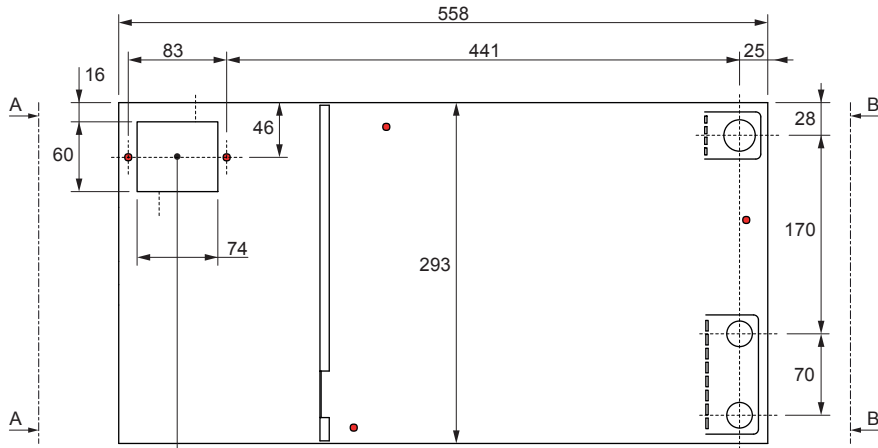


2.3 QUOTE COLLEGAMENTI INTERNI (vedi pagina 10) - QUOTE INTERNAL CONNECTIONS (see page 10) - ZITAT INTERNE SCHALTUNGEN (siehe seite 10) - DEVIS DE CONNEXION INTERNES (voir page 10)

VISTA B-B / VIEW B-B

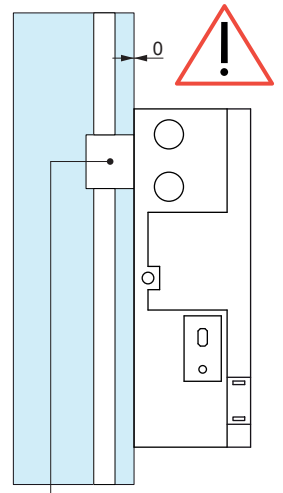


VISTA FRONTALE / FRONT VIEW



SCATOLA 503 - BOX 503

VISTA A-A / VIEW A-A



SCATOLA 503 - BOX 503

3.0 KIT FERRAMENTA - KIT ASSEMBLY - KIT ASSEMBLY - ENSEMBLE KIT

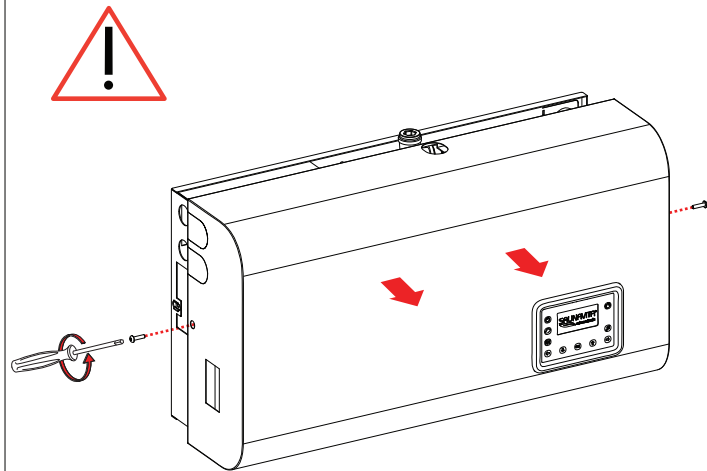
A		B		C		D		E		F	
4.8 x 50	Pz. 4	Tassello	Pz. 4	6 x 12	Pz. 6	3.5 x 45	Pz. 2	Curva 1/2	Pz. 2	Curva 3/4	Pz. 1

SV STEAM MINI

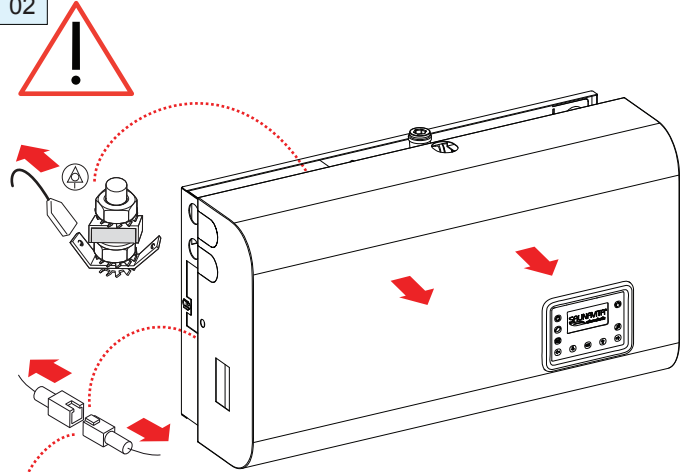
4.0 INSTALLAZIONE SV STEAM MINI - INSTALLATION SV STEAM MINI - INSTALLATION SV STEAM MINI - INSTALLATION SV VAPEUR MINI



01

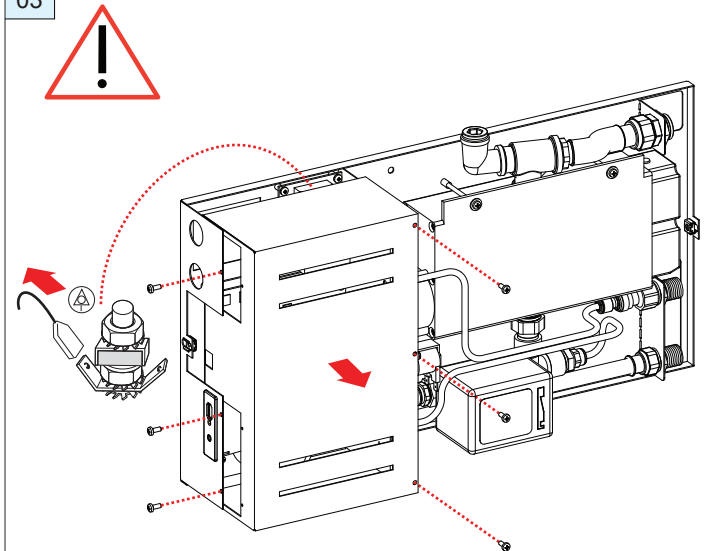


02



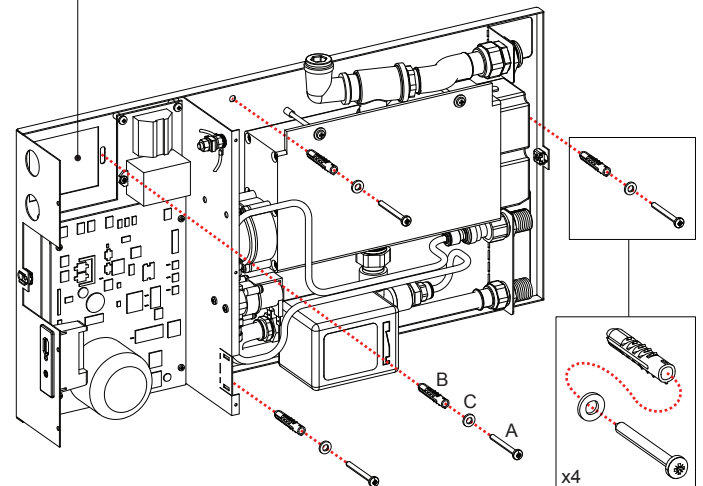
IT - SOLO PER SV STEAM MINI CON TASTIERA A BORDO MACCHINA
BG - ONLY SV STEAM MINI WITH KEYBOARD ON THE MACHINE
DE - NUR SV STEAM MINI TASTATUR AN DER MASCHINE
FR - SEULEMENT SV VAPEUR MINI CLAVIER SUR LA MACHINE

03



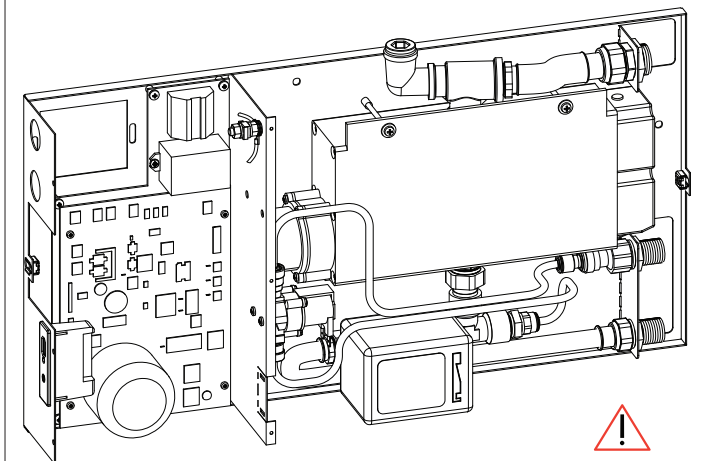
04

IT - Installare una scatola 503 se previsti collegamenti interni.
BG - Install a 503 box if any internal connections.
DE - Installieren sie eine 503 kästchen, wenn alle internen anschlüsse.
FR - Installer une boîte 503 si des connexions internes.

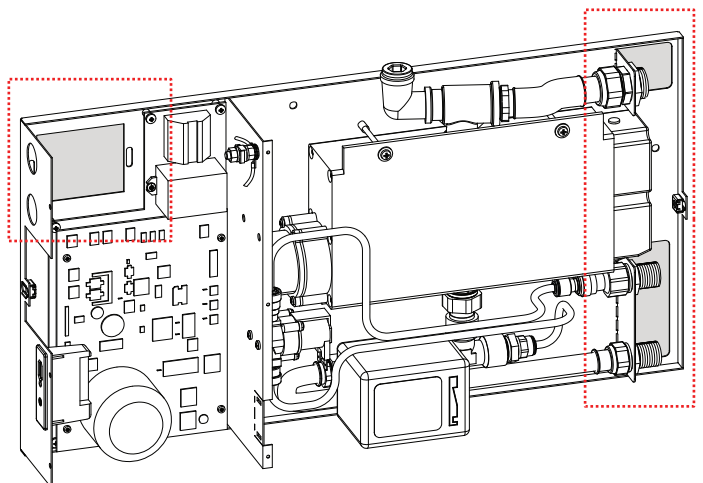


05

IT - Con uscite laterali, collegare le tubazioni (vedi pagina 8).
BG - With side exits, connecting the pipes (see page 8).
DE - Mit seitenausgänge, anschluss der leitungen (siehe seite 8).
FR - Avec des issues latérales, raccorder les tuyaux (voir page 8).



06

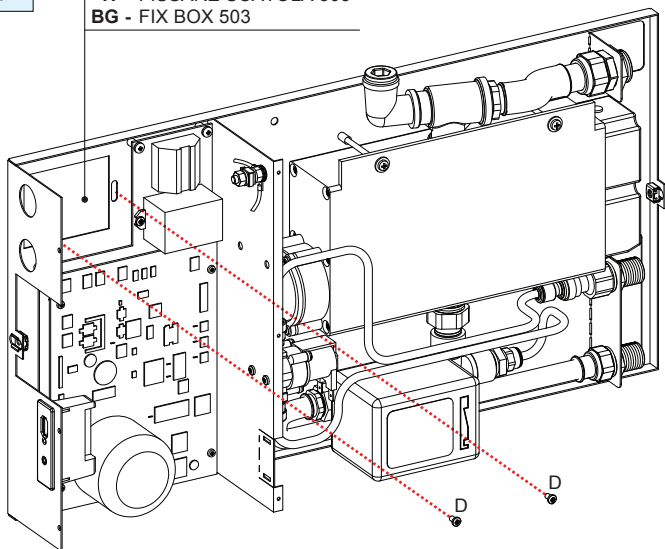


SV STEAM MINI

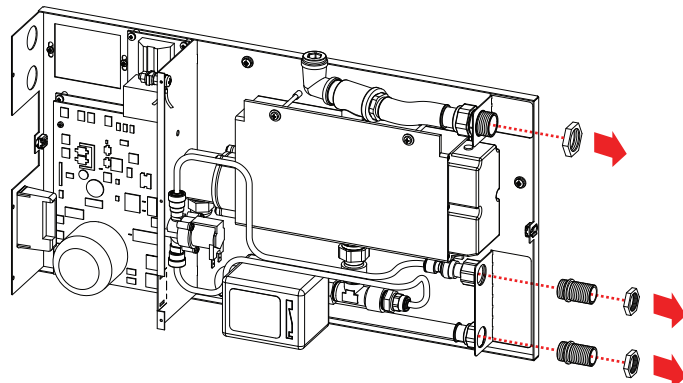
INSTALLAZIONE SV STEAM MINI - INSTALLATION SV STEAM MINI - INSTALLATION SV STEAM
MINI - INSTALLATION SV VAPEUR MINI



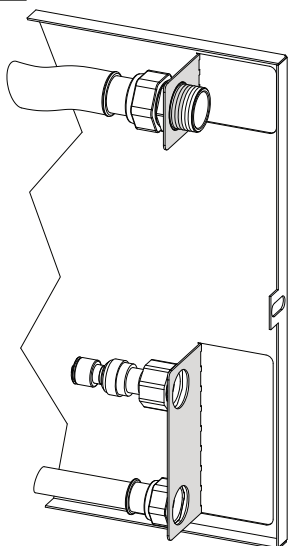
07 IT - FISSARE SCATOLA 503
BG - FIX BOX 503



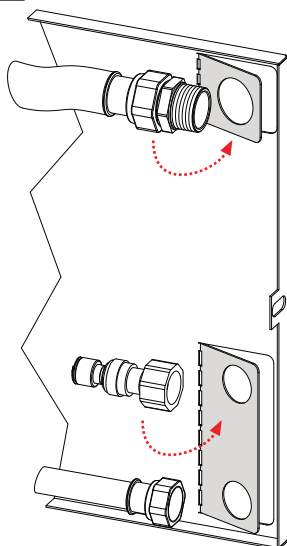
08



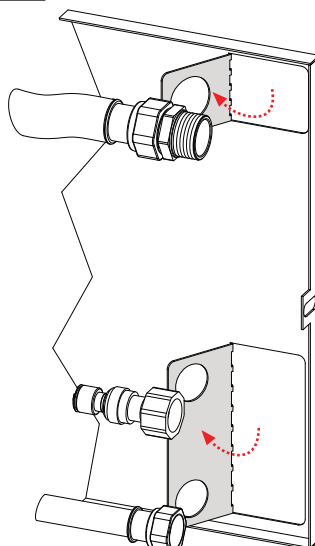
09



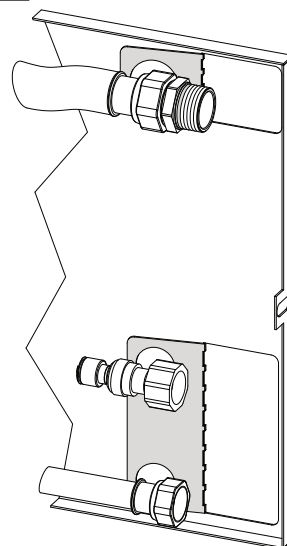
10



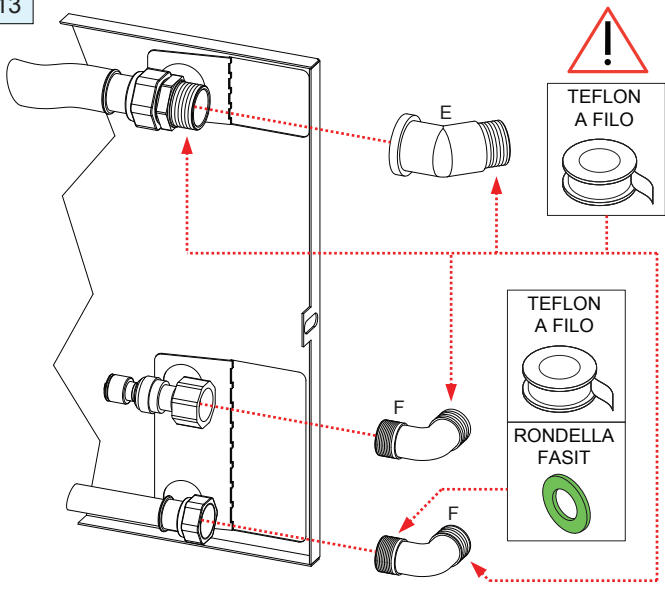
11



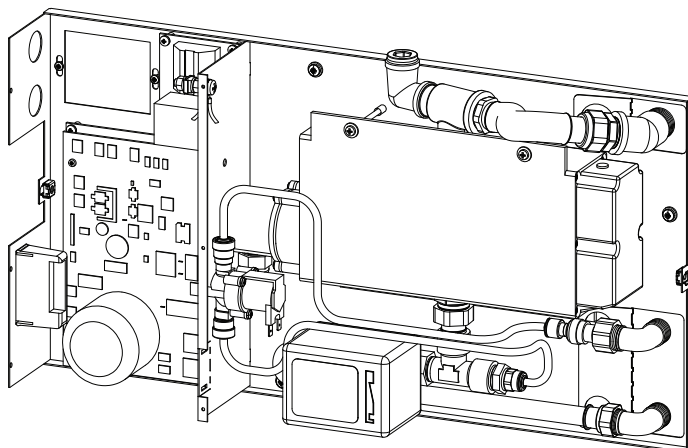
12



13



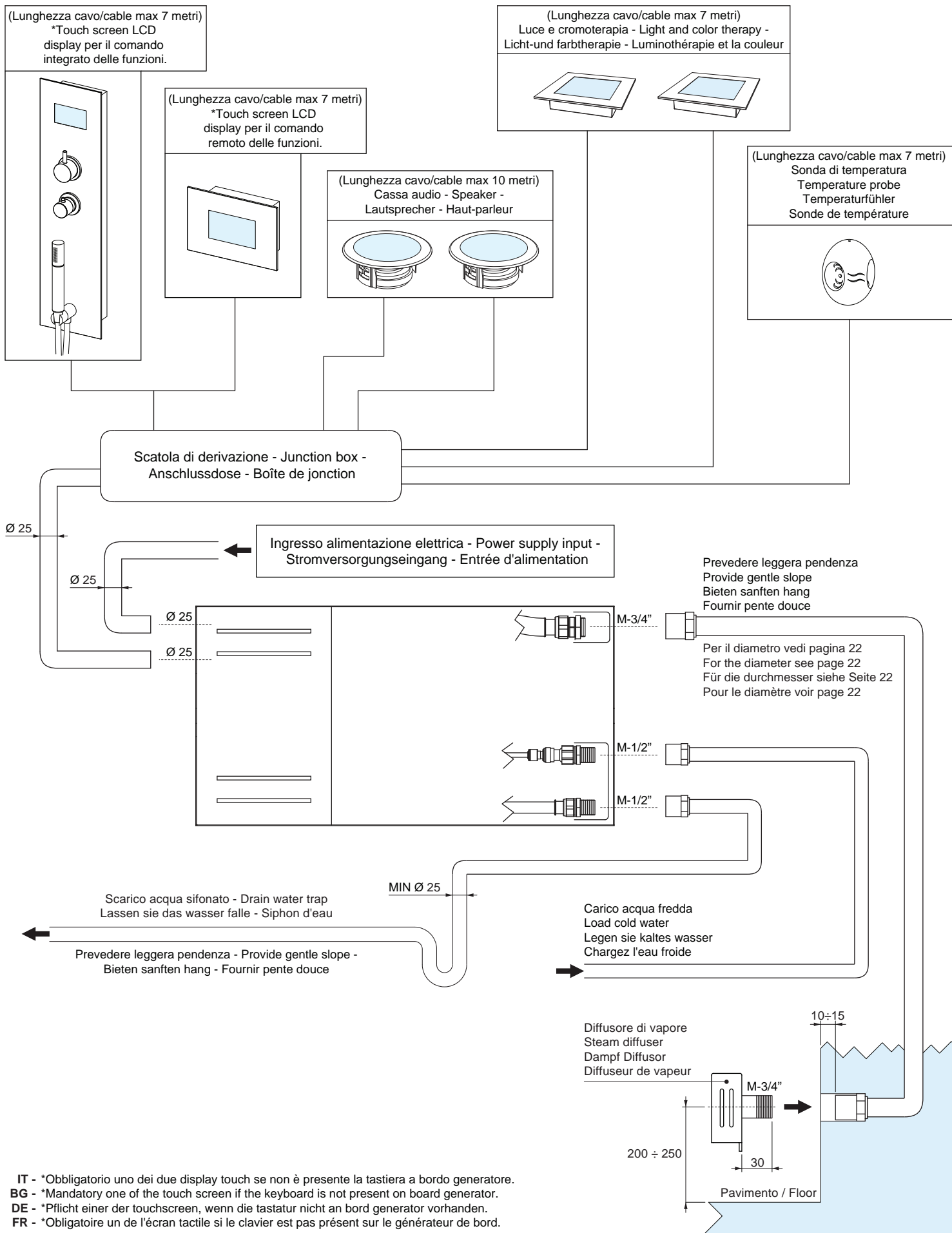
14



SV STEAM MINI

5.0 COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - ANSCHLÜSSE - CONNECTIONS

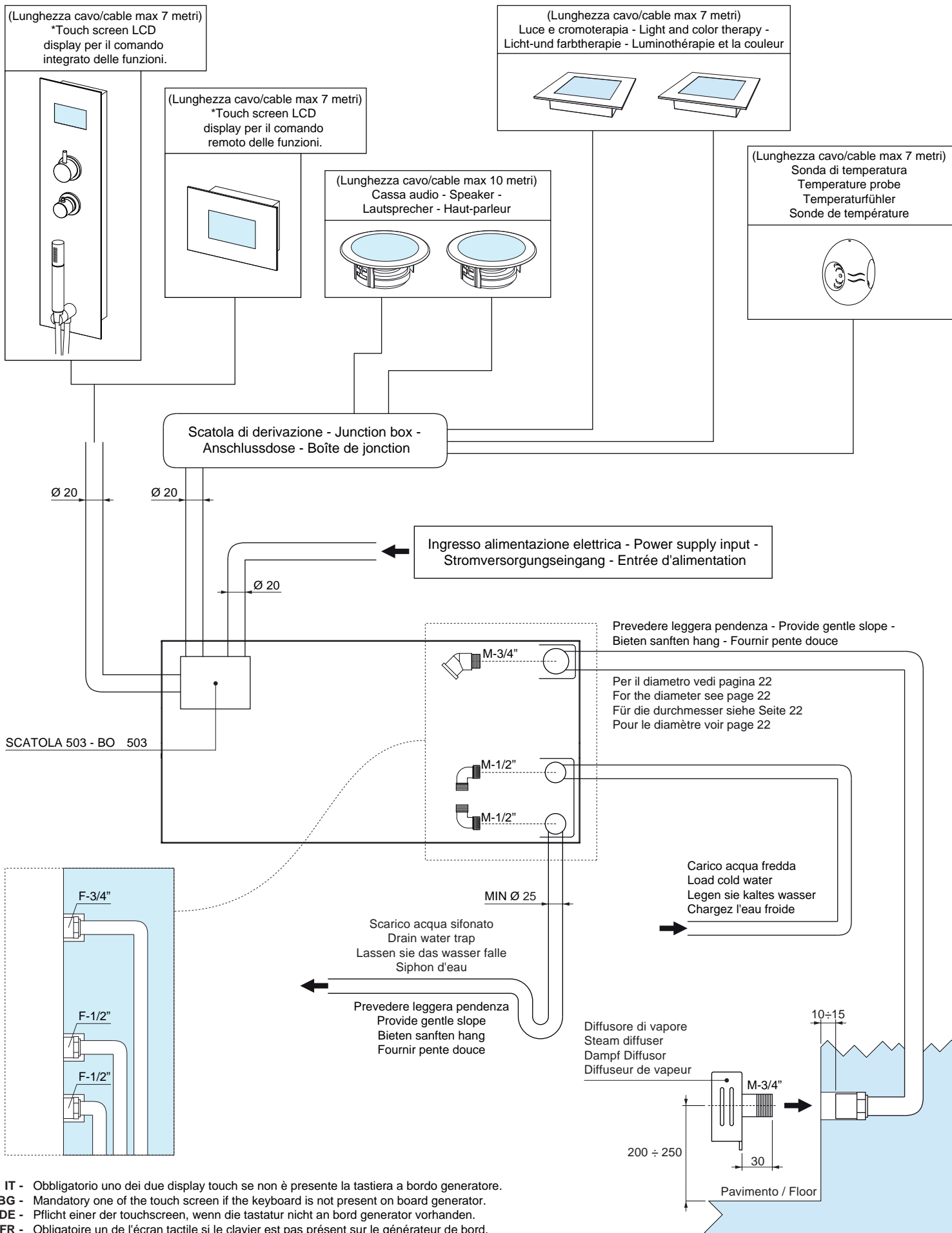
5.1 COLLEGAMENTI SV STEAM MINI (USCITE LATERALI) - CONNECTIONS SV STEAM MINI (OUTPUT SIDE) - CONNECTIONS SV STEAM MINI (AUSGANGSSEITE) - DE RELATIONS VAPEUR MINI (COTE SORTIE)



SV STEAM MINI

COLLEGAMENTI - CONNECTIONS - ANSCHLÜSSE - CONNECTIONS

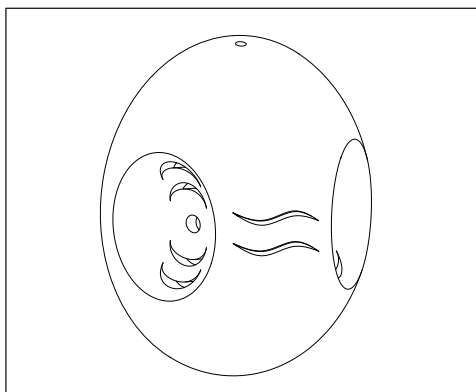
5. COLLEGAMENTI SV STEAM MINI (USCITE INTERNE) - CONNECTIONS SV STEAM MINI (INTERNAL OUTPUT) - CONNECTIONS SV STEAM MINI (INTERN OUTPUT) - CONNECTIONS SV VAPEUR MINI (SORTIE INTERNE)



SV STEAM MINI

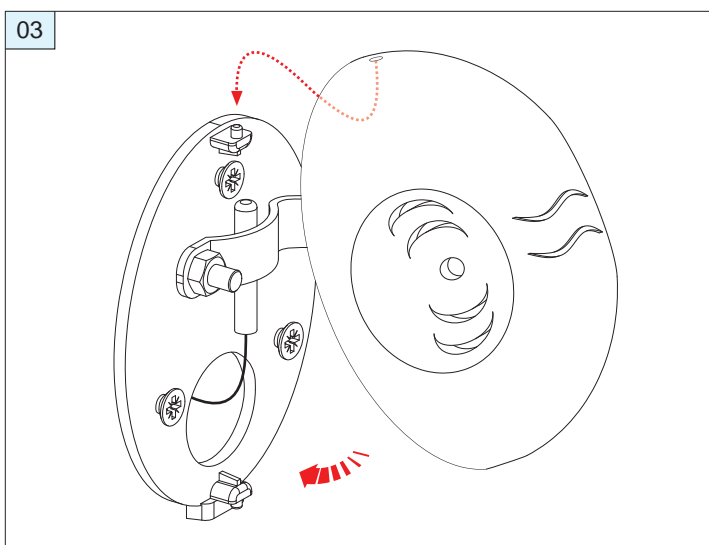
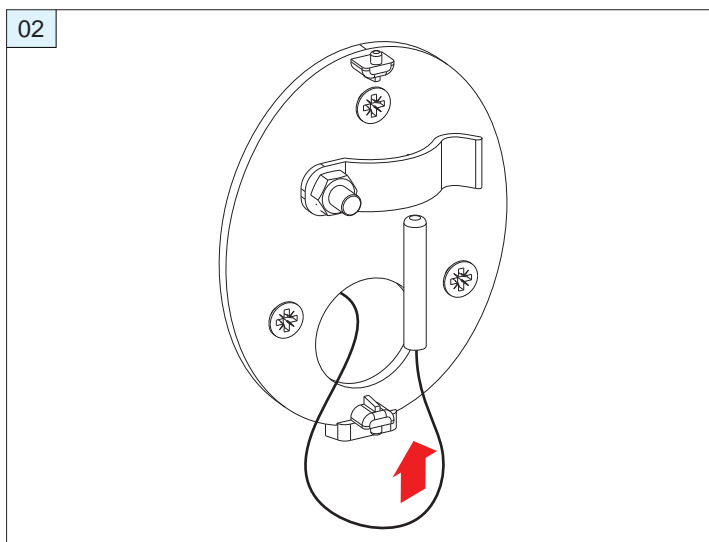
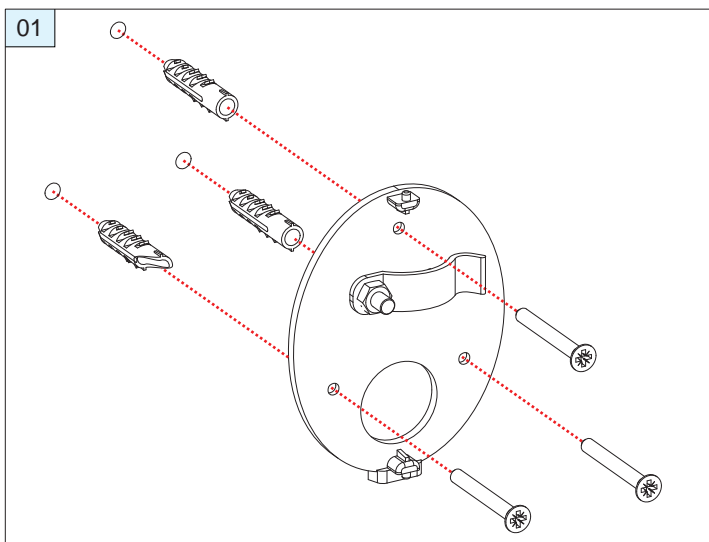
.0 COMPONENTI DI SERIE - STANDARD COMPONENTS - STANDARD- OMPONENTEN - COMPOSANTS STANDARD

.1 SONDA DI TEMPERATURA - TEMPERATURE PROBE - TEMPERATURFÜHLER - SONDE DE TEMP RATURE



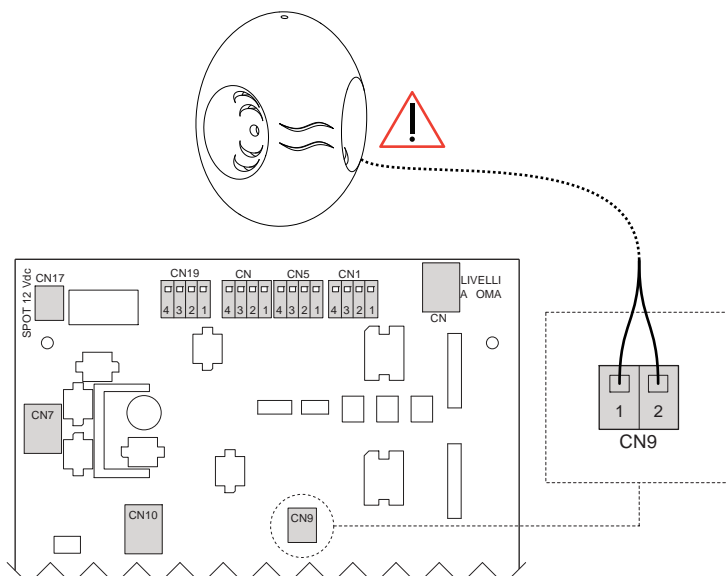
- IT** - La sonda di temperatura deve essere posizionata, all'interno del bagno turco, in una posizione adeguata ad un'altezza di circa 170 cm e possibilmente sulla parete opposta al diffusore. Collegare la sonda sulla morsettiera della centralina del generatore di vapore (vedi schemi elettrici), il cavo non deve superare la lunghezza di 700 cm.
- BG** - The temperature probe must be positioned within the Turkish bath, in a suitable position to height of about 170 cm, and possibly on the wall opposite to the diffuser. Connect the probe on the terminal the control unit of the steam generator (see wiring diagrams), the cable must not exceed the length of 700 cm.
- DE** - Der temperaturfühler muss im türkischen bad positioniert werden, an einer geeigneten stelle an h he von ungef hr 170 cm, und m glicherweise auf der gegenüberliegenden wand des diffusors. Schlie en sie die sonde auf dem terminal die steuerung des dampferzeugers (siehe schaltpl ne) muss das kabel der l nge von 700 cm nicht überschreiten.
- FR** - La sonde de température doit tre placé dans le bain turc, dans une position appropriée pour hauteur d'environ 170 cm, et, éventuellement, sur la paroi opposée au diffuseur. Brancher la sonde sur le terminal l'unité de générateur de vapeur (voir schémas de c blage) de contr le, le c ble ne doit pas dépasser la longueur de 700 cm.

.1.1 INSTALLAZIONE - INSTALLATION



.1. COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - ELE TRISCHER ANSCHLUSS - CONNE ION LECTRI UE

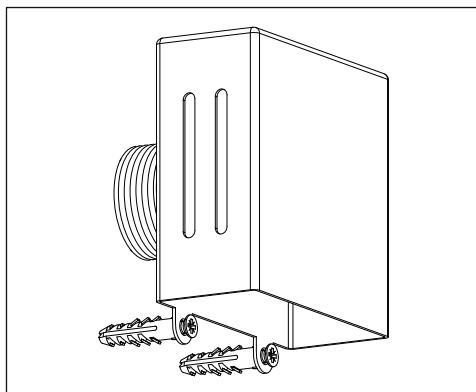
SCHEDA DI CONTROLLO - CHEC LIST
(CS00 1)



SV STEAM

COMPONENTI DI SERIE - STANDARD COMPONENTS - STANDARD-KOMPONENTEN - COMPOSANTS STANDARD

6.2 EROGATORE DI VAPORE - REGULATOR OF STEAM - REGULATOR der STEAM - REGULATEUR DE LA VAPEUR



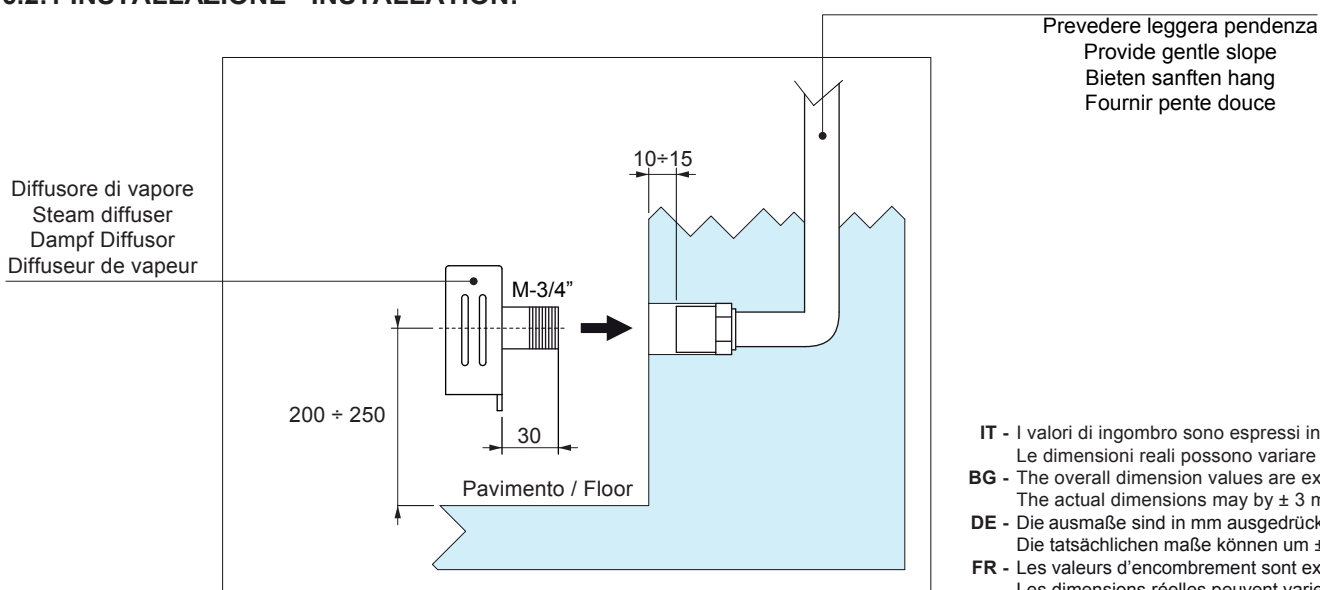
IT - La condotta del vapore, deve essere realizzata con tubi in rame (per sopportare la alte temperature), del diametro esterno in base alla potenza del SV Steam. Il tubo deve avere una leggera pendenza del minimo 3%, verso il diffusore di vapore; per evitare impedimenti al vapore di uscire e ristagni d'acqua.

BG - The pipeline of the steam, must be realized with copper tubes (to withstand the high temperatures), the outer diameter according to the power of the SV Steam. The pipe should have a slight slope of the minimum 3%, to the steam diffuser; to avoid impediments steam to escape and standing water.

DE - Die rohrlleitung des wasserdampfes muß mit kupferrohren realisiert werden (um die hohen temperaturen zu widerstehen), der außendurchmesser nach der kraft des SV Steam. Das rohr sollte eine leichte Neigung des mindest haben 3%, zu dem dampfdiffusor; um hindernisse zu vermeiden dampf entweichen und stehendes wasser.

FR - La canalisation de la vapeur d'eau, doit être réalisée avec des tubes en cuivre (pour résister à des températures élevées), le diamètre extérieur en fonction de la puissance de la vapeur SV. Le tuyau doit avoir une légère pente du minimum 3%, pour le diffuseur de vapeur; pour éviter les obstacles vapeur de se échapper et l'eau stagnante.

6.2.1 INSTALLAZIONE - INSTALLATION:

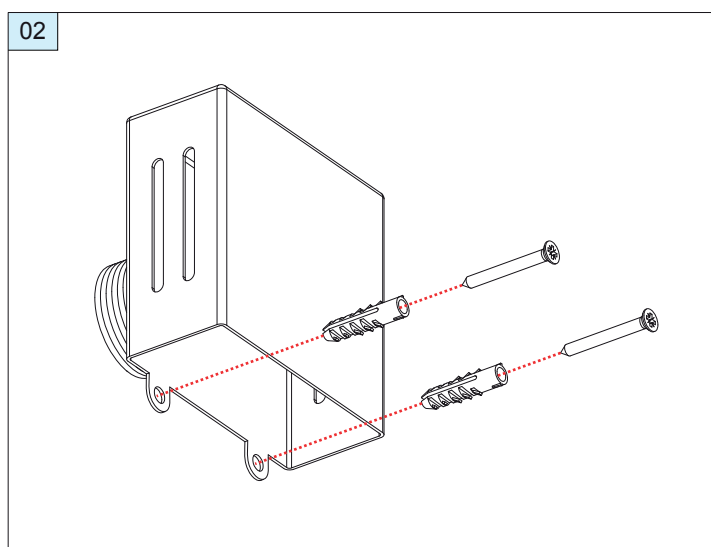
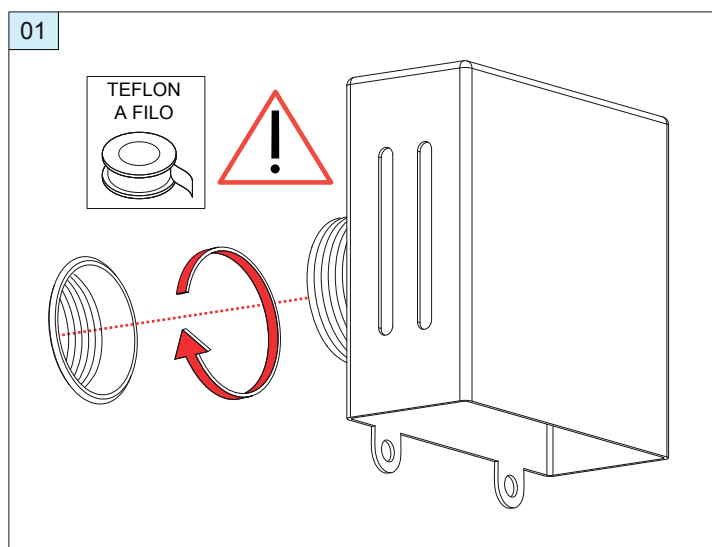


IT - I valori di ingombro sono espressi in mm.
Le dimensioni reali possono variare di ± 3 mm.

BG - The overall dimension values are expressed in mm.
The actual dimensions may by ± 3 mm.

DE - Die ausmaße sind in mm ausgedrückt.
Die tatsächlichen maße können um ± 3 mm abweichen.

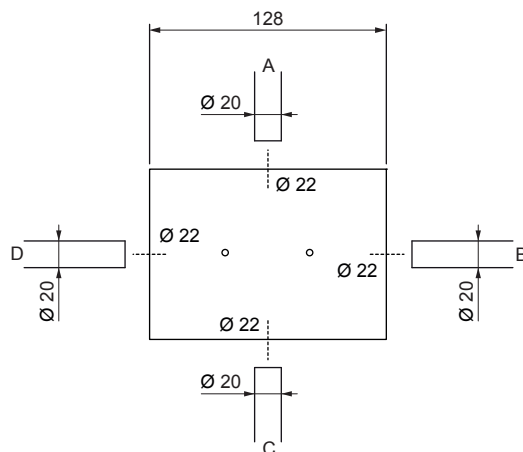
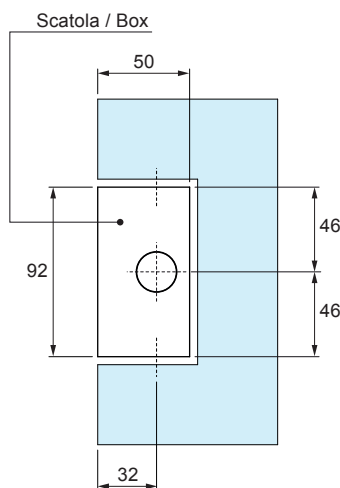
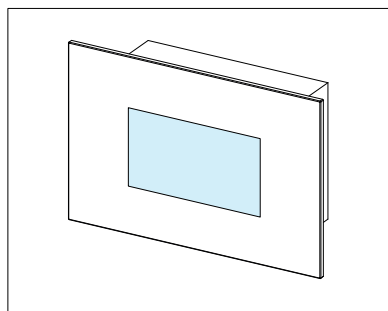
FR - Les valeurs d'encombrement sont exprimées en mm.
Les dimensions réelles peuvent varier de ± 3 mm.



SV STEAM

7.0 COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - ZUBEHÖRTEILE - COMPOSANTS FACULTATIFS

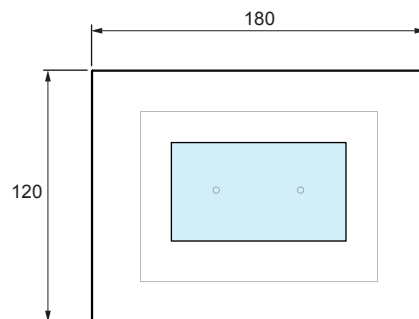
7.1 TASTIERA TOUCH - KEYBOARD TOUCH - KEYBOARD TOUCH - TACTILE CLAVIER



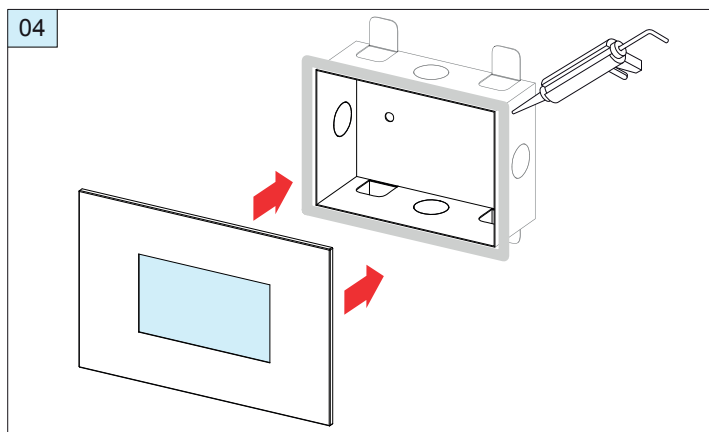
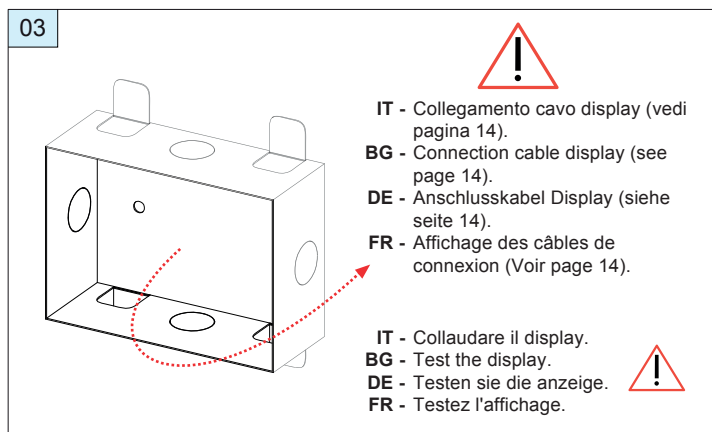
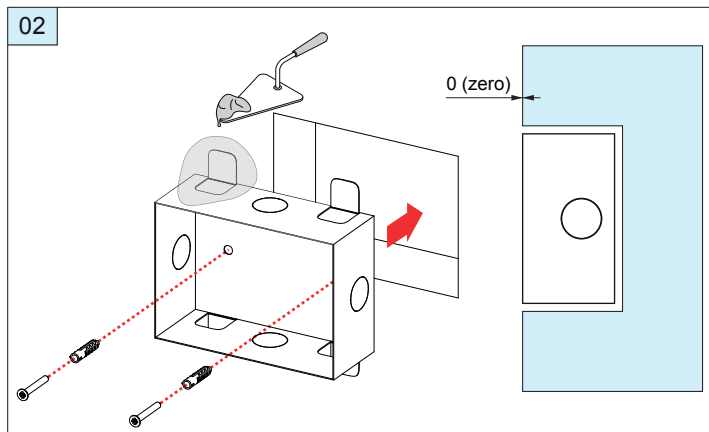
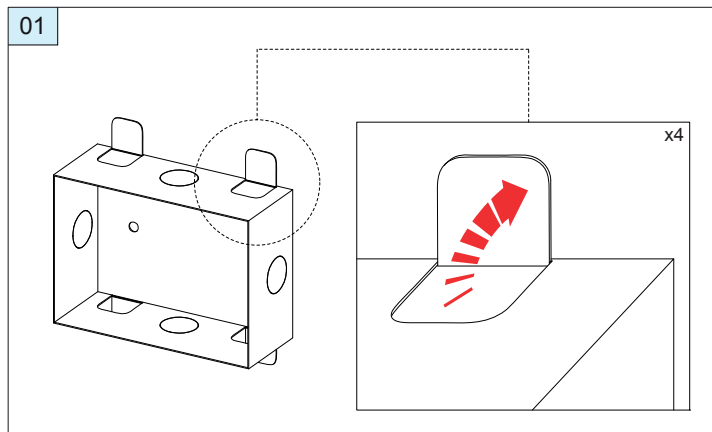
Legenda / legend:

- IT** - Cavo alimentazione tastiera touch.
A - B - C - D : Un foro esculde l'altro.
- BG** - Power cord touch keyboard.
A - B - C - D: A hole esculde another.
- DE** - Netzkabel touch - tastatur.
A - B - C - D: Ein Loch esculde anderen.
- FR** - Le cordon d'alimentation du clavier tactile.
A - B - C - D: Un trou esculde autre.

- IT** - I valori di ingombro sono espressi in mm.
Le dimensioni reali possono variare di ± 3 mm.
- BG** - The overall dimension values are expressed in mm.
The actual dimensions may by ± 3 mm.
- DE** - Die ausmaße sind in mm ausgedrückt.
Die tatsächlichen maße können um ± 3 mm abweichen.
- FR** - Les valeurs d'encombrement sont exprimées en mm.
Les dimensions réelles peuvent varier de ± 3 mm.



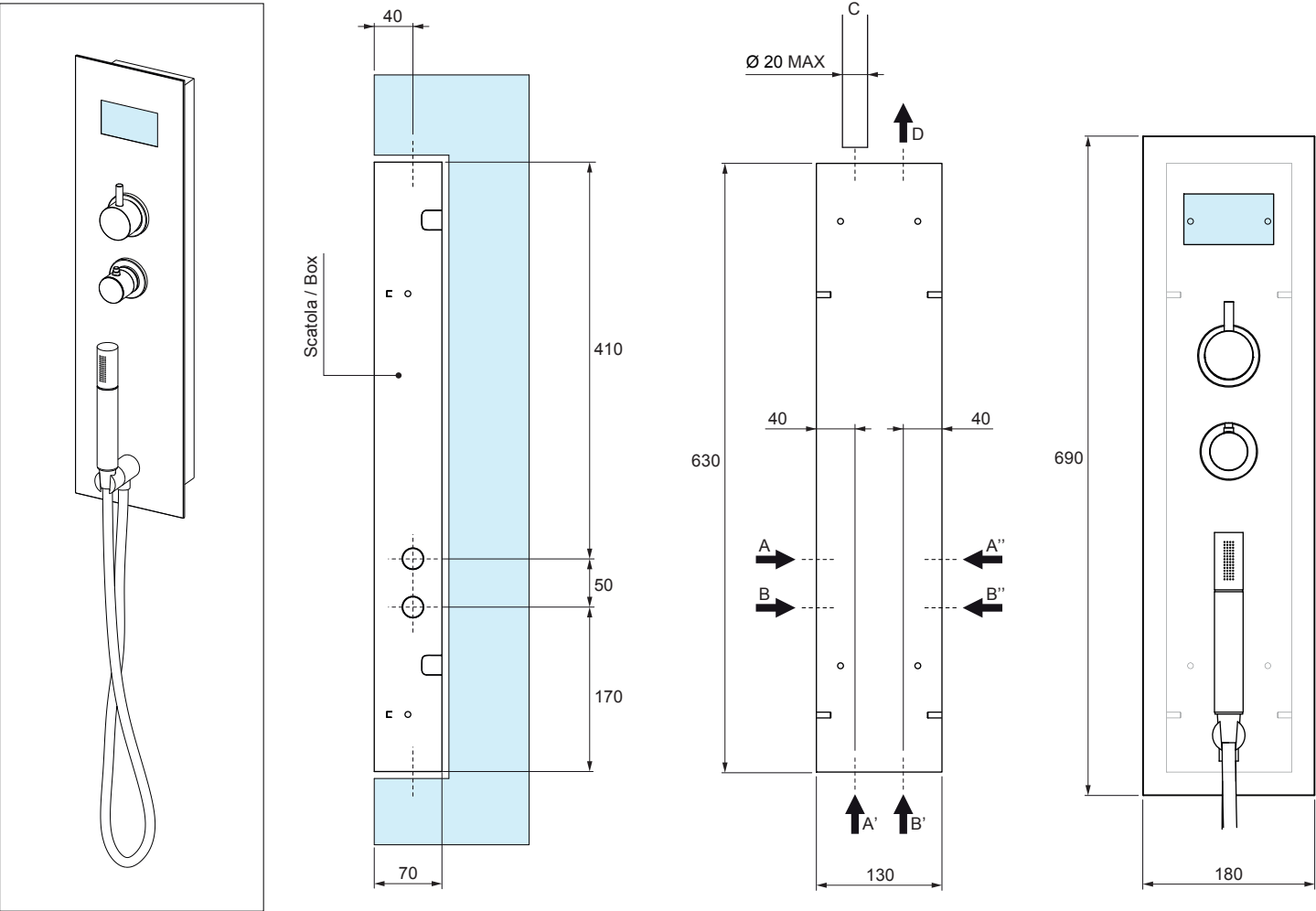
7.1.1 INSTALLAZIONE - INSTALLATION:



SV STEAM

COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - ZUBEHÖRTEILE - COMPOSANTS FACULTATIFS

7.2 TASTIERA TOUCH CON RUBINETTERIA - KEYBOARD TOUCH WITH TAPS - KEYBOARD ZUGRIFF TAPS - TOUCH AVEC CLAVIER TAPS



CARATTERISTICHE IDRAULICHE / HYDRAULIC				
consumo d'acqua max a 3 bar water consumption max 3 bar	pressione di esercizio pressure exercise	colleg. acqua C/F conn. water C / F	uscite di serie outputs as standard	uscite alternative outputs alternatives
15 L. min	bar 1,5 / 4,5	1/2"	doccetta / hand shower	soffione - cascata head shower - cascade

Legenda / legend:

IT - A - A' - A'': Attacco acqua calda M-1/2".
B - B' - B'': Attacco acqua fredda M-1/2".
(A/B) - (A'/B') - (A''/B''): Una coppia di fori esclude le altre.
C: Cavo alimentazione tastiera touch.
D: Alimentazione soffione / cascata (solo se accessorio) M-1/2".

BG - A - A' - A'': Hot water cennexion M-1/2".
B - B' - B'': Cold water cennexion M-1/2".
(A/B) - (A'/B') - (A''/B''): A pair of holes excludes the other.
C: Power cord touch keyboard.
D: Power head / waterfall (only if accessory) M-1/2 ".

DE - A - A' - A'': Warmwasseranschluss M-1/2".
B - B' - B'': Kaltwasseranschluss M-1/2".
(A/B) - (A'/B') - (A''/B''): Ein paar von löchern das andere aus.
C: Netzkabel touch - tastatur.
D: Antriebskopf / wasserfall (nur bei zubehör) M-1/2 ".

FR - A - A' - A'': Raccord eau chaude M-1/2".
B - B' - B'': Raccord eau froide M-1/2".
(A/B) - (A'/B') - (A''/B''): Une paire de trous exclut l'autre.
C: Le cordon d'alimentation du clavier tactile.
D: Puissance tête / cascade (uniquement si accessoire) M-1/2 ".

IT - I valori di ingombro sono espressi in mm.
Le dimensioni reali possono variare di ± 3 mm.
BG - The overall dimension values are expressed in mm.
The actual dimensions may by ± 3 mm.
DE - Die ausmaße sind in mm ausgedrückt.
Die tatsächlichen maße können um ± 3 mm abweichen.
FR - Les valeurs d'encombrent sont exprimées en mm.
Les dimensions réelles peuvent varier de ± 3 mm.

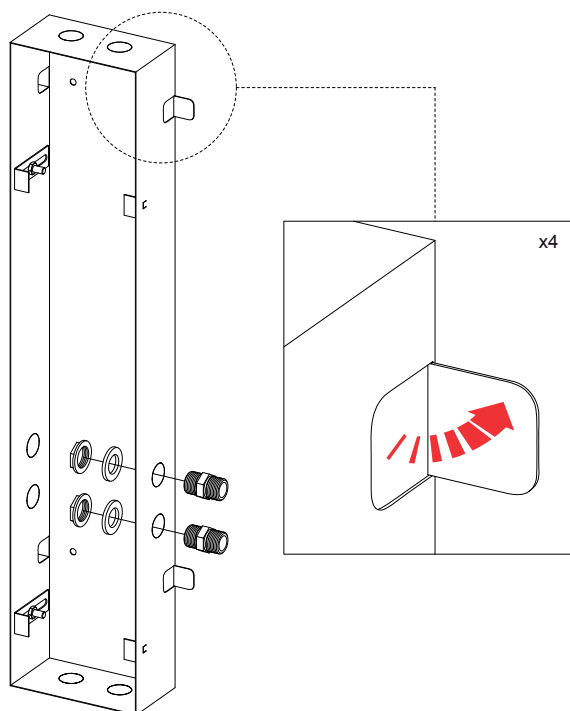
SV STEAM

COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - ZUBEHÖRTEILE -
COMPOSANTS FACULTATIFS



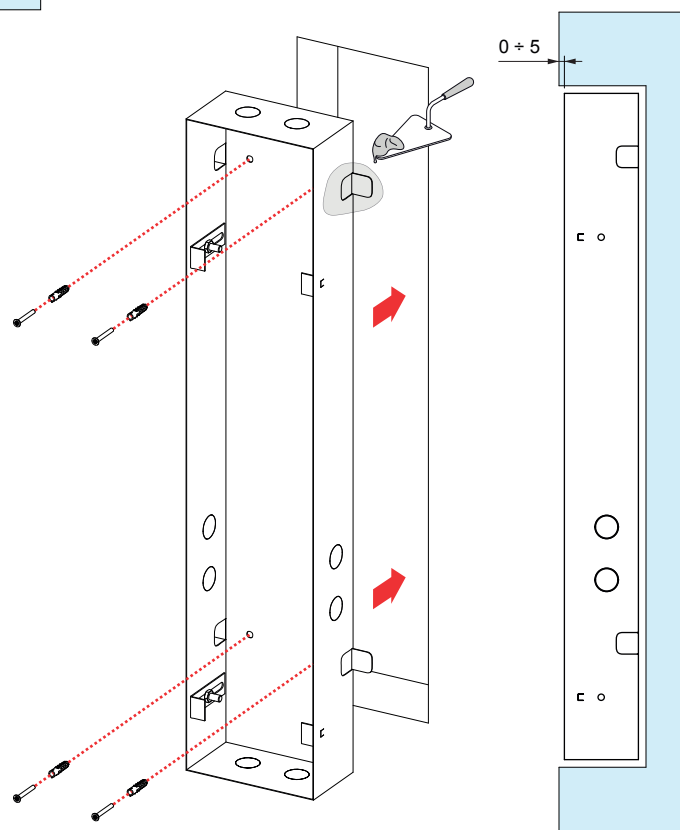
7.2.1 INSTALLAZIONE - INSTALLATION:

01

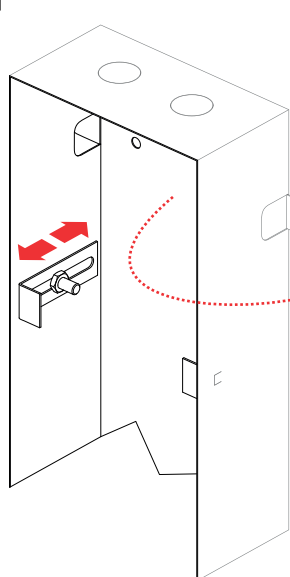


- IT** - Installare un nipplon per ogni entrata / uscita della scatola.
BG - Install a nipplon for each input / output box.
DE - Installieren Sie eine nipplon für jede ein- / ausgabefeld.
FR - Installez un nipplon pour chaque case d'entrée / sortie.

02



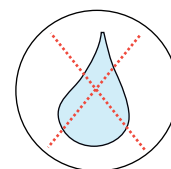
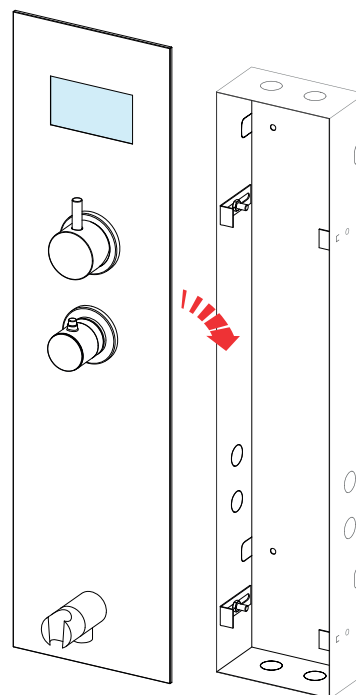
03



- IT** - Collegamento tubazioni idrauliche ed elettriche (vedi pagina seguente).
BG - Hydraulic lines and electrical connection (see next page).
DE - Hydraulikleitungen und elektrische Verbindung (siehe nächste Seite).
FR - Lignes hydrauliques et raccordement électrique (voir page suivante).

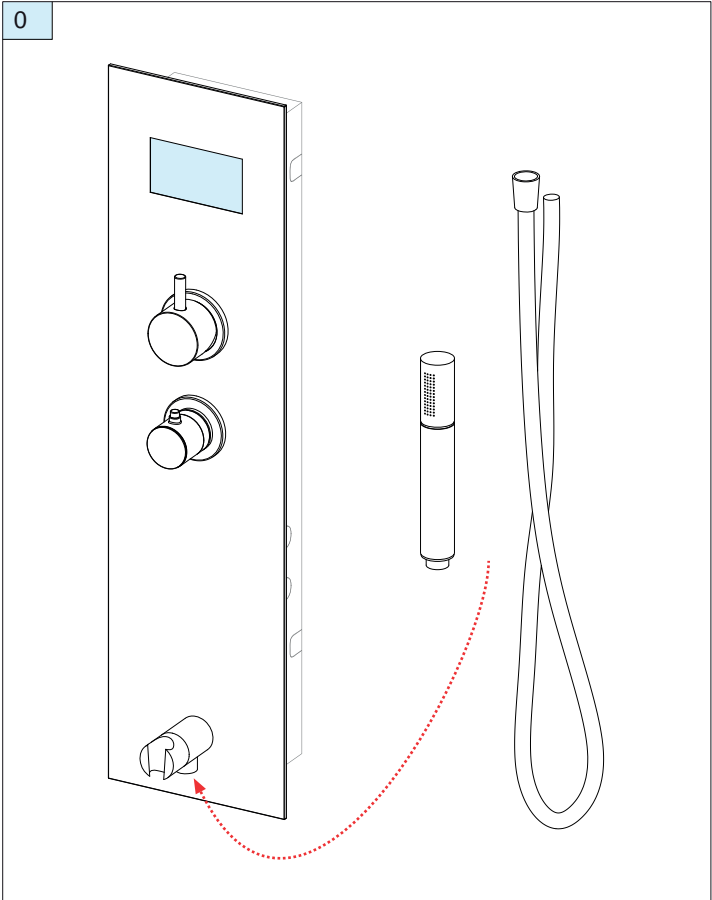
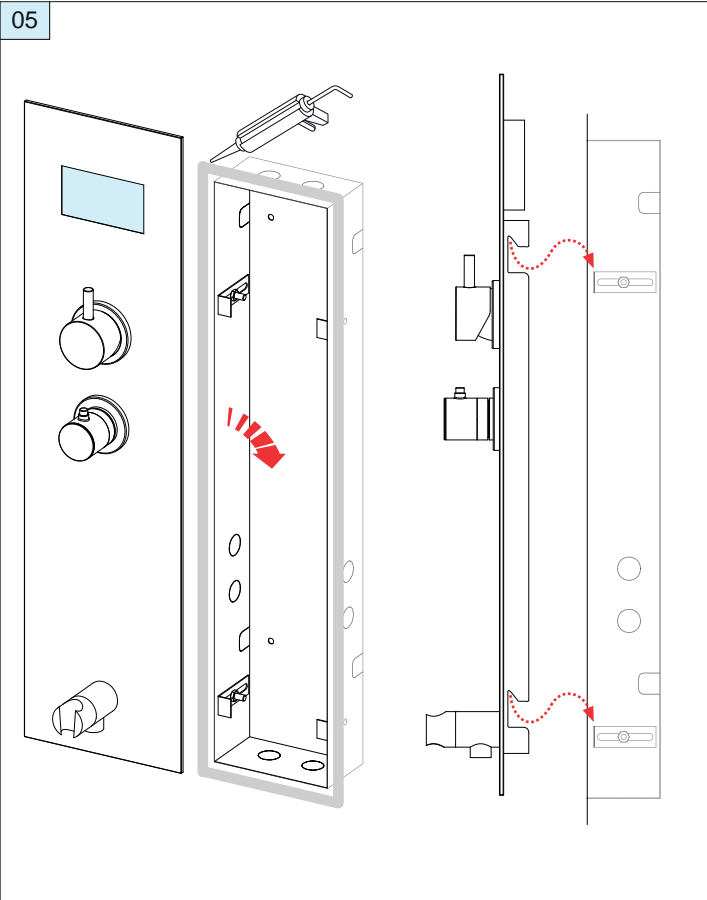


04

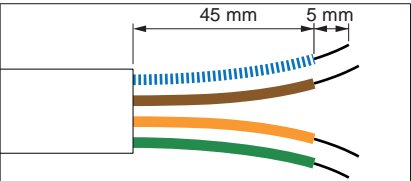


- IT** - Collaudare parte elettrica (display), parte idraulica e provare incastro parete rubinetteria.
BG - Testing electrical part (display), hydraulics and try interlocking wall taps.
DE - Testen elektrischen Teil (Display), hydraulik und versuchen ineinandergreifenden Wandarmaturen.
FR - Test partie électrique (d'affichage), l'hydraulique et essayer verrouillage robinets muraux.

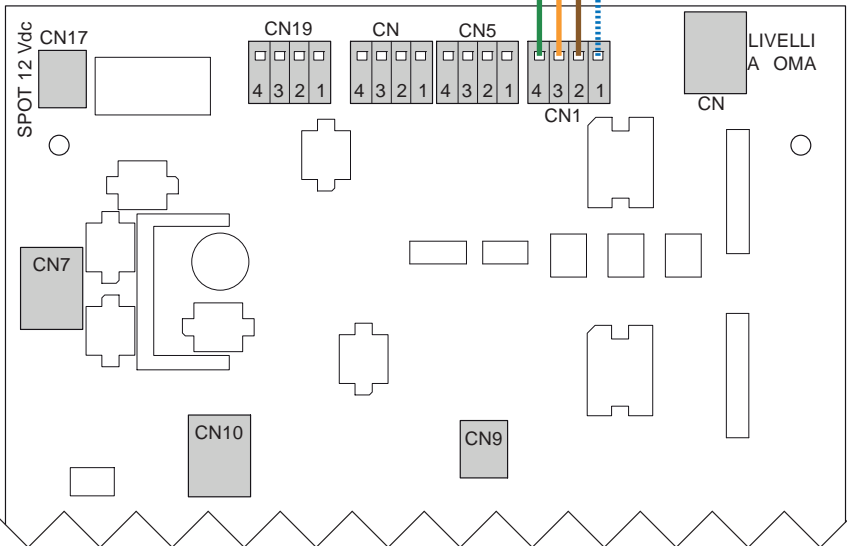
SV STEAM
COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - UBEH RTEILE -
COMPOSANTS FACULTATIFS



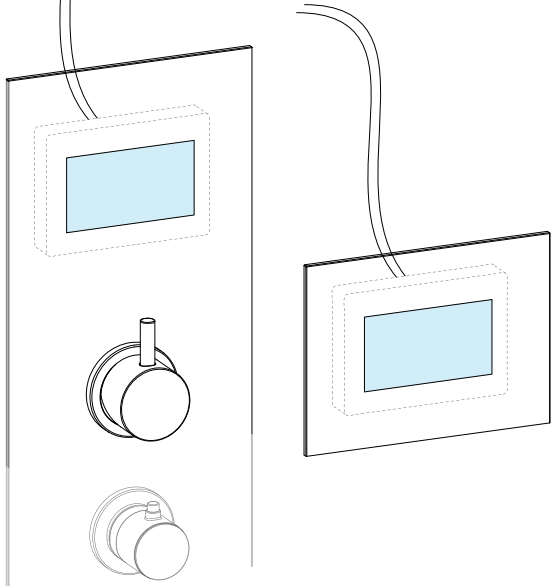
.. COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - ELE TRISCHER ANSCHLUSS - CONNE ION
LECTRI UE



SCHEDA DI CONTROLLO - CHEC LIST
(CS00 1)



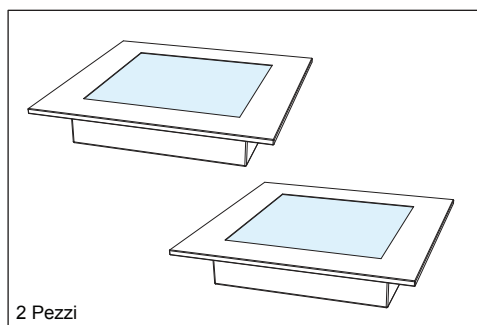
COLORE	INGRESSO
BIANCO - HITE	CN1 (1)
MA ONE - B O N	CN1 (2)
IALL - ELLO	CN1 (3)
VE DE - EEN	CN1 (4)



SV STEAM

COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - ZUBEHÖRTEILE - COMPOSANTS FACULTATIFS

7.3 LUCE E CROMOTERAPIA - LIGHT AND COLOUR THERAPY - LICHT UND FARBE THERAPIE - LUMIERE ET COULEUR THÉRAPIE



IT - Le scatole da incasso per il posizionamento del faretto a led deve essere murata sul soffitto del bagno turco (possibilmente nel centro) e unita al generatore con un tubo corrugato da min Ø 20 mm sotto traccia per il passaggio dei cavi di collegamento elettrico.

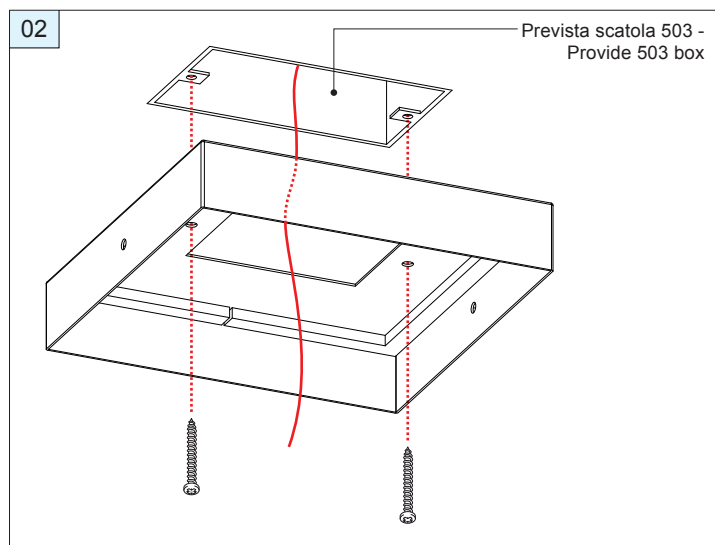
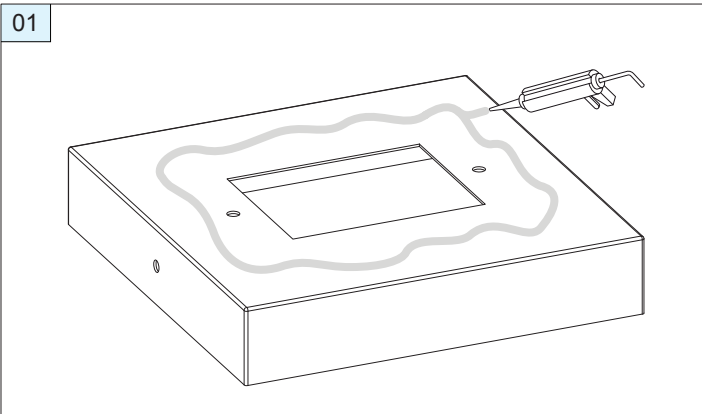
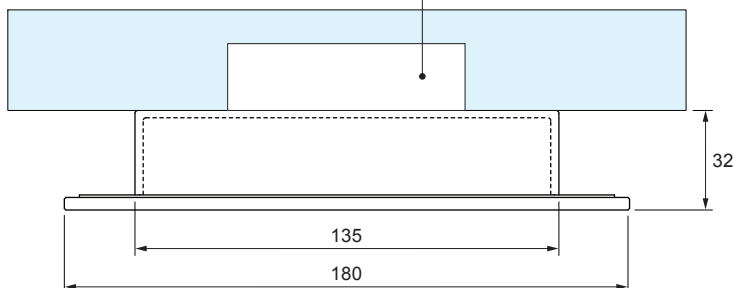
BG - The recessed boxes for placement of recessed LED should be walled up on the bathroom ceiling turkish (possibly in the middle) and combined with the generator with a corrugated pipe with min Ø 20 mm below the track passage of cables electric.

DE - Die einbau-Boxen für die platzierung der LED-Einbau sollten sich auf der decke im bad türkisch mauert werden (eventuell in der mitte) und mit dem generator mit einem wellrohr mit min Ø 20 mm unterhalb der spur durchführen von kabeln electric.

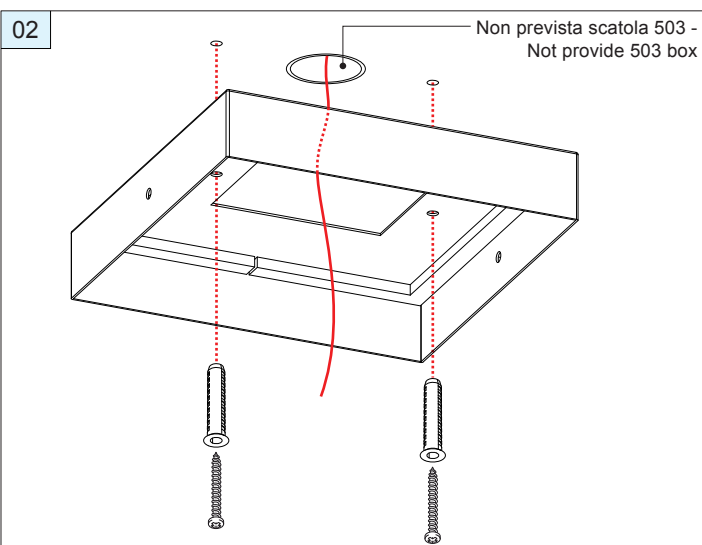
FR - Les boîtiers pour prises pour le placement des LED encastré doivent être murées sur le plafond de la salle de bain turc (peut-être dans le milieu) et combiné avec le générateur avec un tube ondulé avec min Ø 20 mm en dessous de la piste passage des câbles électriques.

7.3.1 INSTALLAZIONE - INSTALLATION:

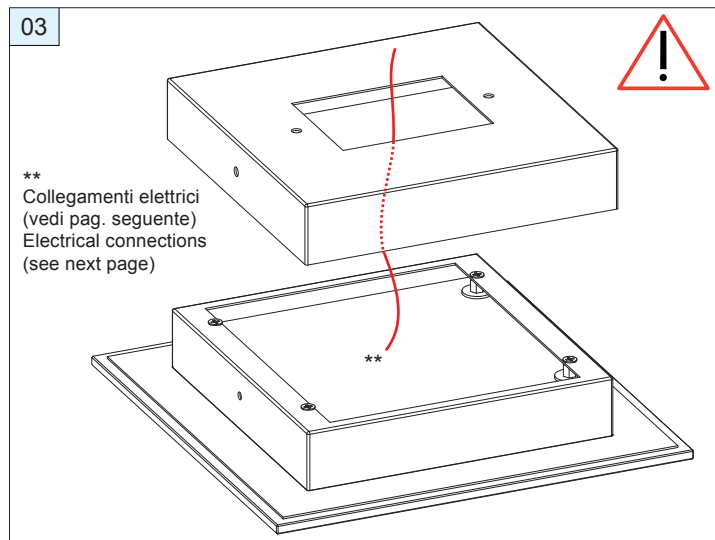
Scatola / Box (consigliato la 503 / recommed 503)



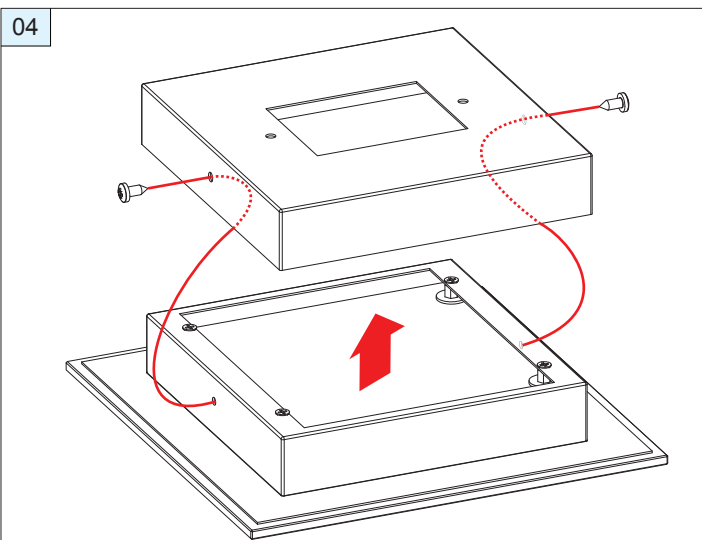
Prevista scatola 503 -
Provide 503 box



Non prevista scatola 503 -
Not provide 503 box



**
Collegamenti elettrici
(vedi pag. seguente)
Electrical connections
(see next page)

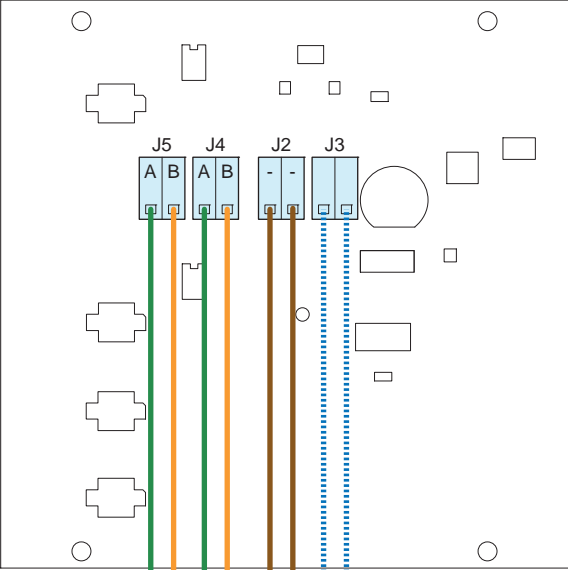


SV STEAM MINI

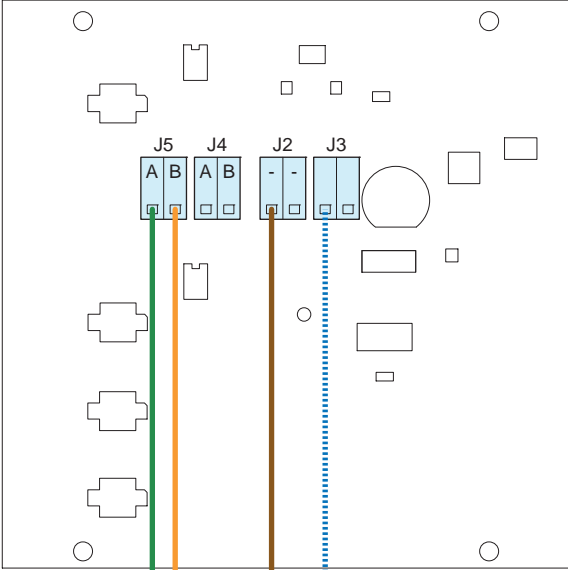
COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - UBEH RTEILE - COMPOSANTS FACULTATIFS

. . COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - ELE TRISCHER ANSCHLUSS - CONNE ION
LECTRI UE

CROMO 1



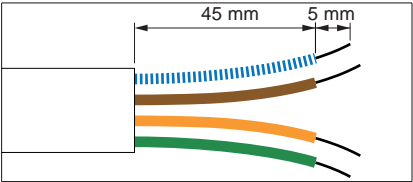
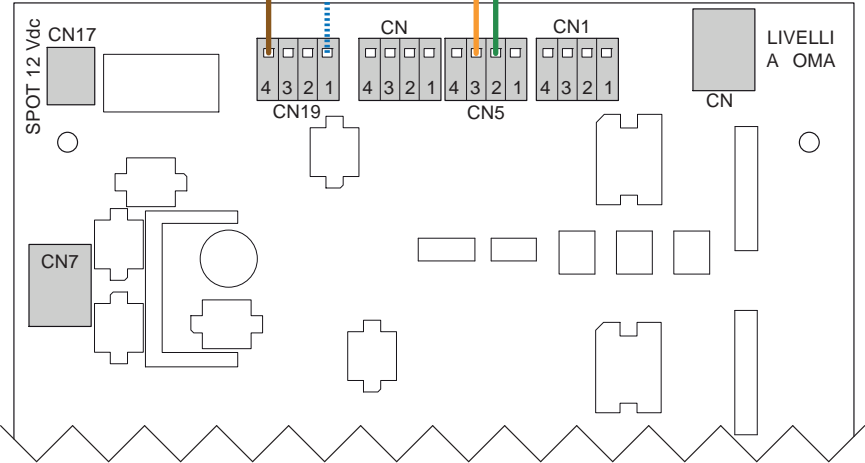
CROMO



COLORE	POTEN A	CROMO 1
MA ONE - B O N	CN19 (4)	J2 (-)
BIANCO - HITE	CN19 (1)	J3 ()
IALLO - ELLO	CN5 (3)	J5 (B)
VE DE - EEN	CN5 (2)	J5 (A)

COLORE	CROMO 1	CROMO
MA ONE - B O N	J2 (-)	J2 (-)
BIANCO - HITE	J3 ()	J3 ()
IALLO - ELLO	J4 (B)	J5 (B)
VE DE - EEN	J4 (A)	J5 (A)

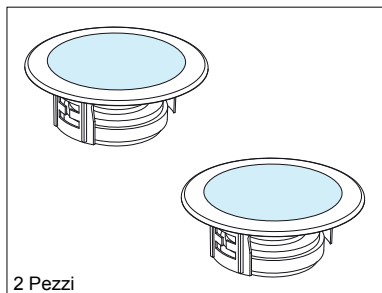
SCHEDA DI CONTROLLO
- CHEC LIST
(CS00 1)



SV STEAM

COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - ZUBEHÖRTEILE - COMPOSANTS FACULTATIFS

7.4 CASSE AUDIO - AUDIO SPEAKERS - AUDIO SPEAKERS - HAUT-PARLEURS



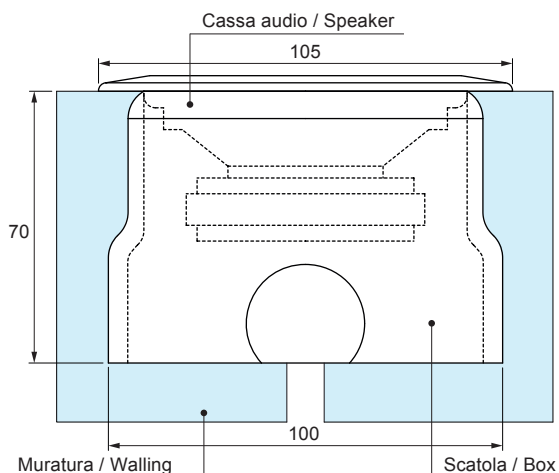
IT - Le scatole da incasso per il posizionamento dei due altoparlanti devono essere murate sul soffitto o sulle pareti del bagno turco (possibilmente in due punti opposti) e unite al generatore con uno o due tubi corrugati da min Ø 20 mm sotto traccia per il passaggio dei cavi di collegamento.

BG - The recessed boxes for placement of the two speakers must be bulwarks on the ceiling or on the walls of turkish bath (possibly in two places opposites) and add to the generator with one or two corrugated pipes with min Ø 20 mm below track for the passage of the connecting cables.

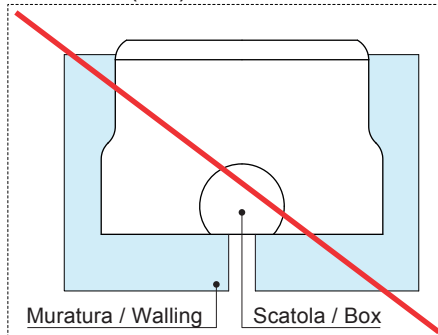
DE - Die einbau-boxen für die anordnung der beiden lautsprecher müssen bollwerke an der decke oder an den wänden der türkischen bad (eventuell in zwei orten gegensätze) und mit dem generator hinzufügen mit einem oder zwei wellrohren mit min Ø 20 mm unter spur für den durchgang der verbindungskabel.

FR - Les boîtiers pour prises pour le placement des deux haut-parleurs doivent être pavois sur le plafond ou sur les murs du bain turc (peut-être à deux endroits contraires) et ajoutent au générateur par un ou deux tubes ondulés avec max min Ø 20 mm au dessous suivre pour le passage des câbles de raccordement.

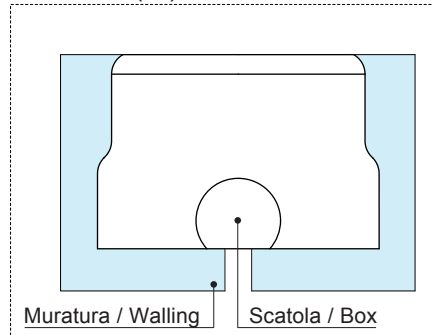
7.4.1 INSTALLAZIONE - INSTALLATION:



Soluz. 01 (NO)

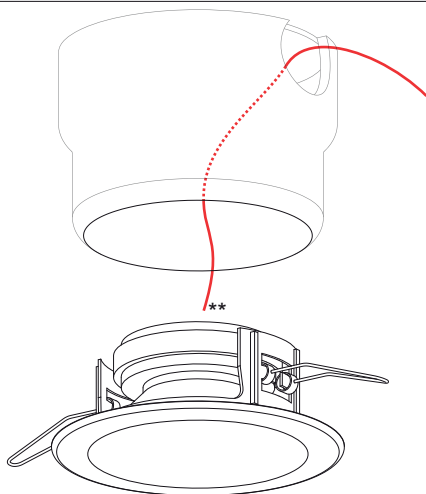


Soluz. 01 (SI)

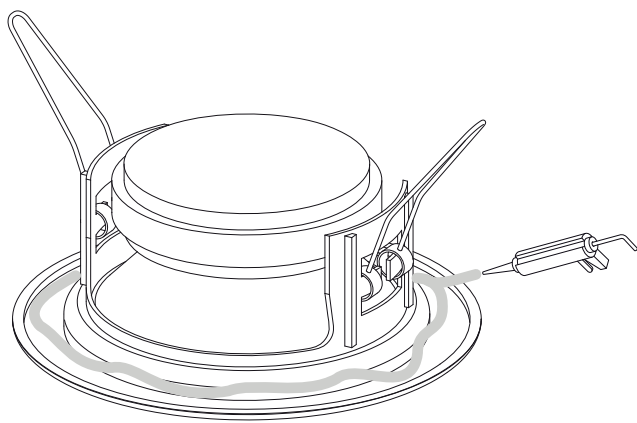


01

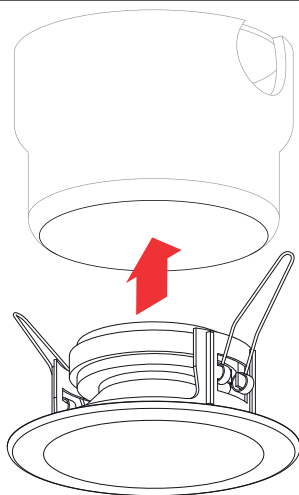
**
Collegamenti elettrici
(vedi pag. seguente)
Electrical connections
(see next page)



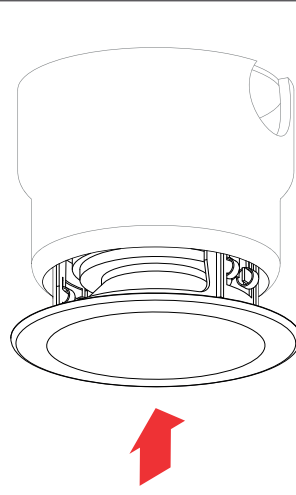
02



03



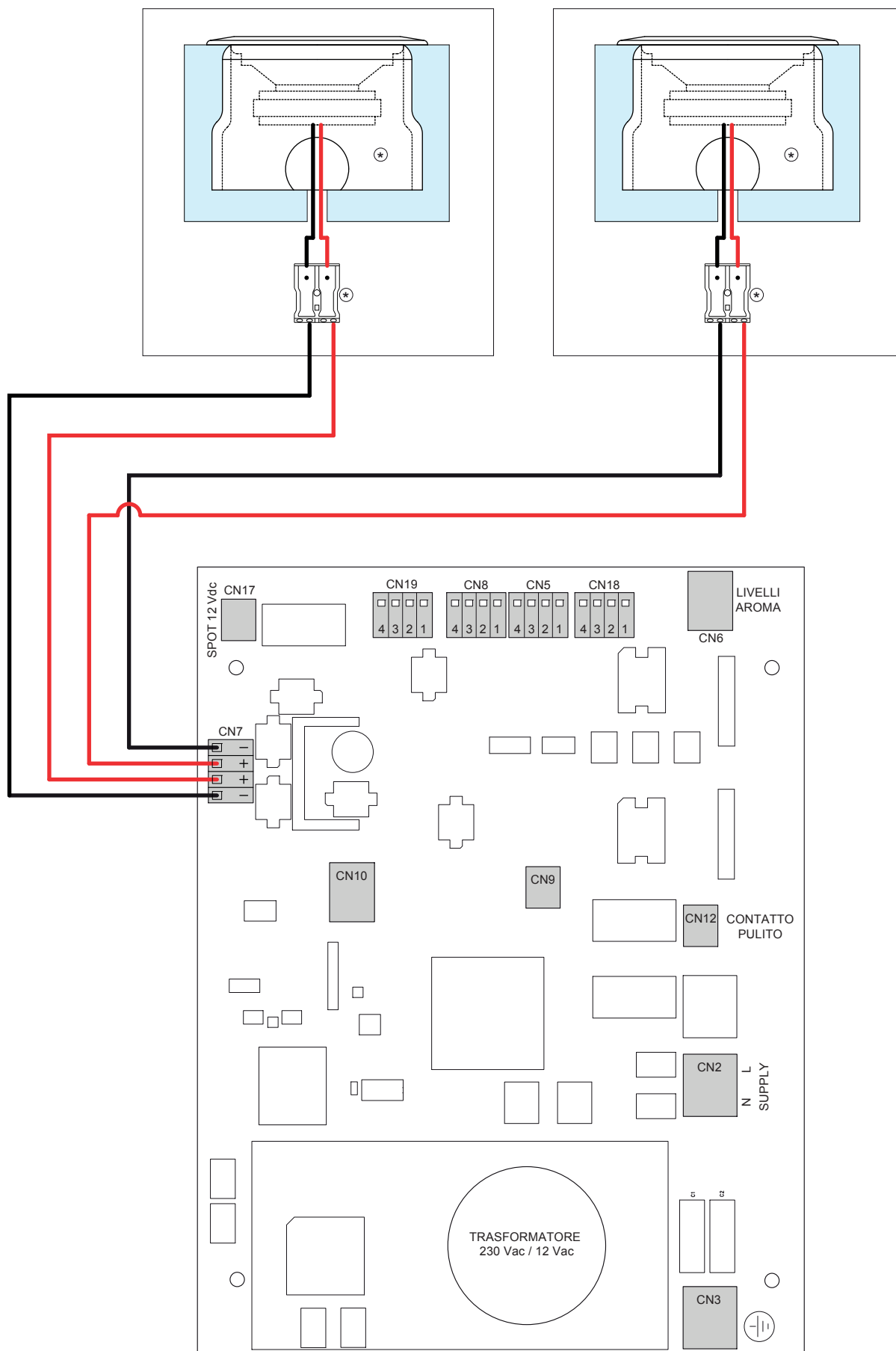
04



SV STEAM MINI

COMPONENTI OPTIONAL - OPTIONAL COMPONENTS - ZUBEHÖRTEILE - COMPOSANTS FACULTATIFS


7.4.2 COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL CONNECTION - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS - CONNEXION ÉLECTRIQUE

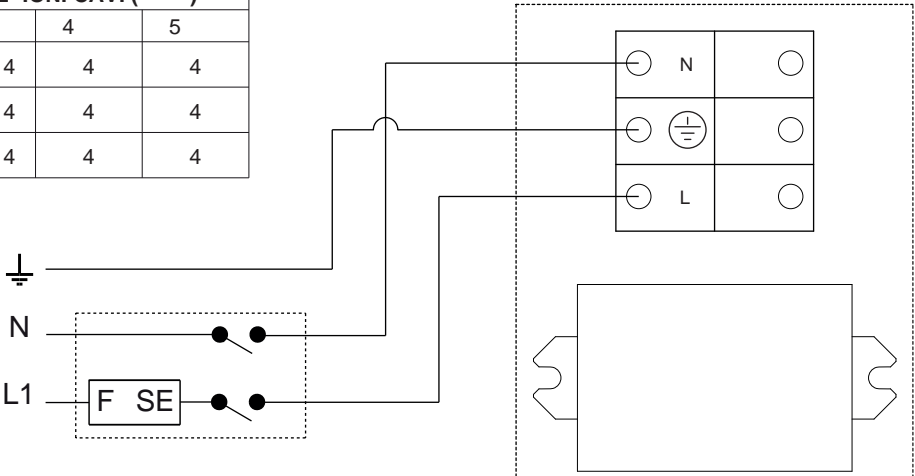


SV STEAM

.0 COLLEGAMENTO ELETTRICO GENERALE - GENERAL ELECTRIC CONNECTION - GENERAL ELECTRIC CONNECTION - CONNE ION GENERAL ELECTRIC

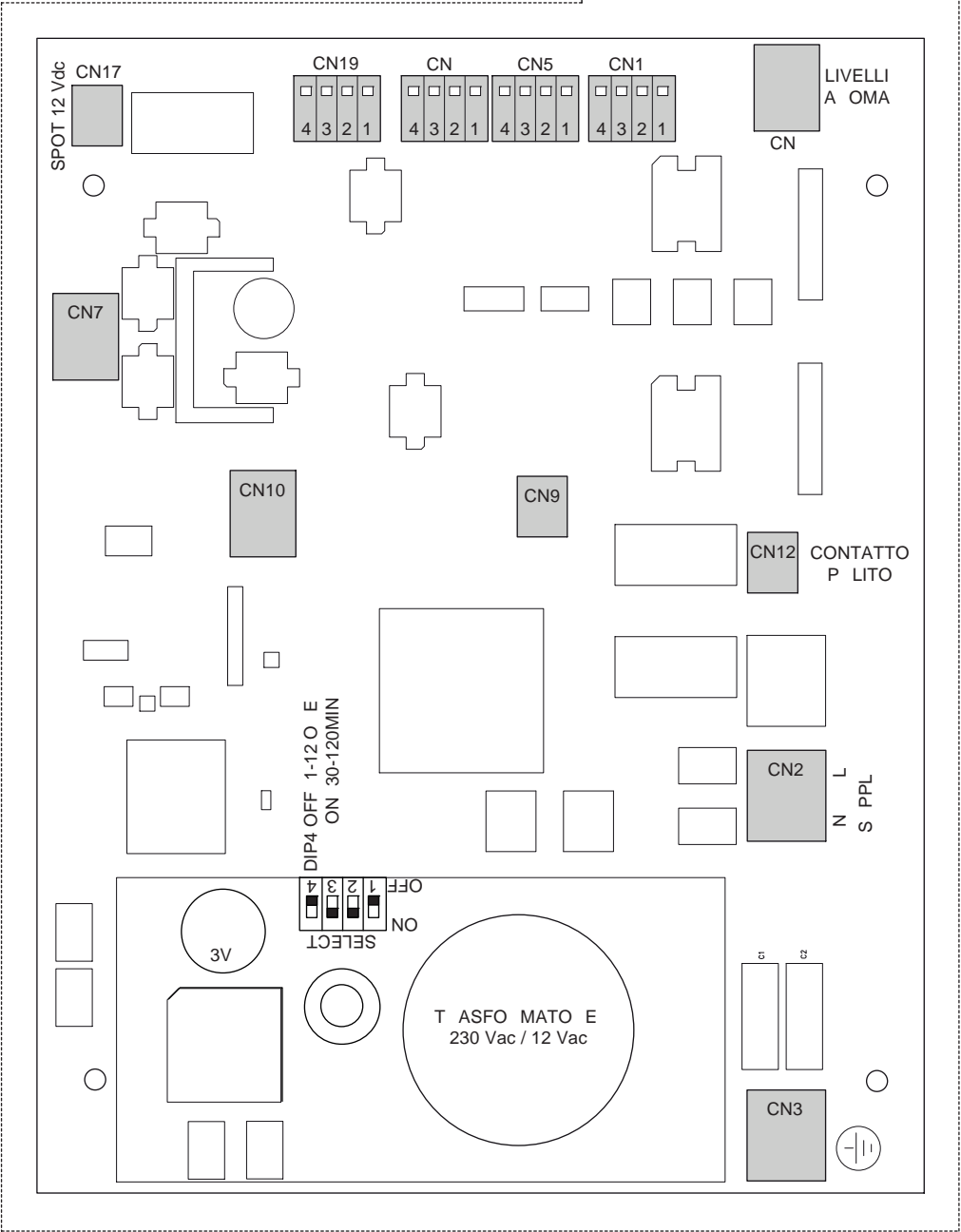
CONNETTORI

CONNETTORE	DESCI IONE	SE IONI CAVI ()		
		3	4	5
N	connettore di alimentaz. N	2.5 ÷ 4	4	4
	connettore di terra	2.5 ÷ 4	4	4
L	connettore di alimentaz. L	2.5 ÷ 4	4	4



SCHEMA DI CONTROLLO (CS00 1)

CONNETTORE	DESCI IONE	SE IONI CAVI	LUNGHE . CAVO
CN3	connettore di terra	2,5 mmq	x
CN2	connettore di alimentazione	2,5 mmq	x
CN12	contatto pulito max. 1 A	1,5 mmq	x
CN9	sensori di temperatura esterna	0,5 mmq	max. 7 metri
CN5 - CN1	seriale per dispositivi remoti (tastiera - cromo)	0,5 mmq	max. 7 metri
CN	pulsante esterno	0,5 mmq	x
CN19	alimentazione (cromo)	0,5 mmq	max. 7 metri
CN17	uscita 12 vdc per spot a led	1,5 mmq	x
CN13 - CN14	uscita casse	1,5 mmq	max. 10 metri



ATTEN IONE ATTENTION

L'INSTALLAZIONE VA ESEUITA DA PERSONALE QUALIFICATO NEL RISPETTO DELLE NORME IEC, ALLE DISPOSIZIONI DI LEGGE ED ALLE SPECIFICHE
NORMATIVE NAZIONALI RELATIVE AI IMPIANTI ELETTRICI ED IDA LICI. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA E I COLLEGAMENTI DELL'APPARECCHIATURA
DEVE ESSERE RICHIESTA LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEI IMPIANTI IDA LICI ED ELETTRICI, PREVISTE DALLA LEGGE. IN MANCANZA DI
QUESTA DOCUMENTAZIONE LA DITTA SAUNAVITA S.R.L. SI ESTENDE DA OGGI IN POI ESPONSABILITÀ PER I LOCALI E IMPIANTI, DOVE VE
INSTALLATA LA PRODOTTA APPARECCHIATURA.

AVVERTENZE E AVVERTING

IN CASO DI INOSSEGUIMENTO, ANCHE SOLO PARZIALE, DELLE CONDIZIONI DI SICUREZZA, DECADERE INDISTINTAMENTE LA RESPONSABILITÀ
SABILITÀ DEL PRODUTTORE E PER EVENTUALI DANNI O INCIDENTI PROVOCATI DAL PRODOTTOR. LA DECADENZA DELLA RESPONSABILITÀ, NELL'IPOTESE
SOPRA INDICATA AVVERTE COME CONSEGUENZA E LA SOSTITUZIONE DEI SOLI PER I QUALI SAUNAVITA ANNO CONOSCIUTI DIFETTOSI, SENZA
COPRIRI I COSTI DERIVATI DALLA MANODOPERA NECESSARIA ALLA RIMOZIONE DEL PRODOTTOR.

1 DATI TECNICI SPECIFICATIONS

MODELLO MODEL	CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL CHARACTERISTICS						D D ()	V V ()	P P ()	P - (BAR)	G
	R	V	A		H	F					
3 w	1 x 3000 w	230	13	3,0	50/ 0	1 x 1 A	Ø 25	0÷3.5		1 ÷ 4,5	IP 20
4 w	1 x 4000 w	230	17.4	4,0	50/ 0	1 x 20 A	Ø 25	3.5÷4.5	.5	1 ÷ 4,5	IP 20
5 w	1 x 5000 w	230	21.	5,0	50/ 0	1 x 25 A	Ø 25	4.5÷5	11	1 ÷ 4,5	IP 20

** Vedi pagina 9 - 10 / See page 9 - 10 / Siehe seite 9 - 10 / Voir page 9 - 10.

. NOTA SICUREZZA ELETTRICA

I prodotti Sauna vita sono costruiti nel rispetto delle norme 4. . Essi sono collaudati per garantire la sicurezza dell'utente, l'installazione di tali
apparecchiature deve essere eseguita da personale qualificato, nel rispetto delle norme IEC e delle disposizioni nazionali vigenti in ogni paese.
L'installatore, deve inoltre essere autorizzato a rilasciare un attestato di conformità di una corretta installazione. Esso deve pretendere dall'utente,
(prima dell'installazione dell'apparecchio) la dichiarazione di conformità degli impianti dello stabile prevista dalla legge. In mancanza di tale
documentazione, l'Azienda Sauna vita declina qualsiasi responsabilità per gli impianti o locali dove verrà installato il prodotto. Il prodotto, deve
essere fissato stabilmente e collegato in maniera fissa alla rete elettrica e l'impianto di terra. Accertarsi che l'impianto elettrico dello stabile sia
protetto da un interruttore differenziale di 0,03 A e che l'impianto di messa a terra sia efficiente. (fare riferimento alla norma 4.). L'allacciamento
alla rete elettrica, deve essere fatto tramite un interruttore onnipolare con l'apertura dei contatti di almeno 3mm, e posto fuori dalle zone di sicurezza
come previsto dalla norma tecnica CEI 4- /7 ultima edizione (esso deve essere installato in zone non raggiungibili dall'utente che sta usando
l'apparecchiatura), lontano da possibili spruzzi o erogazioni d'acqua. Il cavo per il collegamento all'impianto elettrico dovrà essere protetto da un tubo
corrugato che non deve avere giunzioni o connessioni intermedie. I componenti usati per il collegamento devono avere caratteristiche e grado di
protezione IP come previsto dalle norme 4. per le applicazioni in bagni e docce.

. RICEVIMENTO MERCE

Verificare al ricevimento della merce le condizioni dell'imballo e del prodotto, in modo particolare se l'imballo presenta danni visivi, farlo notare direttamente
al trasportatore. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità sul trasporto

. AVVERTENZE GENERALI

- A - Installare la conduttura del vapore senza interporre sifoni onde evitare che l'acqua di condensa rimanga nella conduttura stessa generando, tra l'altro,
problemi di igiene. Si consiglia di utilizzare tubi in rame o acciaio con lunghezza massima di 5000 mm.
- B - Isolare bene i tubi di condotta del vapore.
- C - Installare il generatore di vapore in un ambiente asciutto e ben ventilato. Installarlo in ambienti interni per evitare congelamenti nei periodi invernali.
- D - L'accesso al generatore di vapore non deve essere ostruito per facilitare gli interventi di manutenzione.

SA NAVITA S.r.l. Si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento senza dare alcun preavviso.

SA NAVITA S.r.l. reserves the right to make changes to products at any time without giving prior notice.

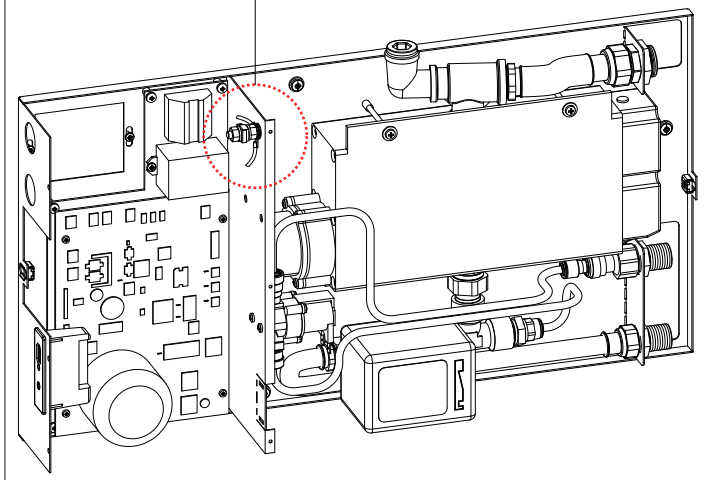
SA NAVITA S.r.l. Behält sich das recht vor, jederzeit ohne ankündigung nderungen am produkt vorzunehmen.

SA NAVITA S.r.l. Se réserve le droit de modifier la produit tout moment et sans préavis.

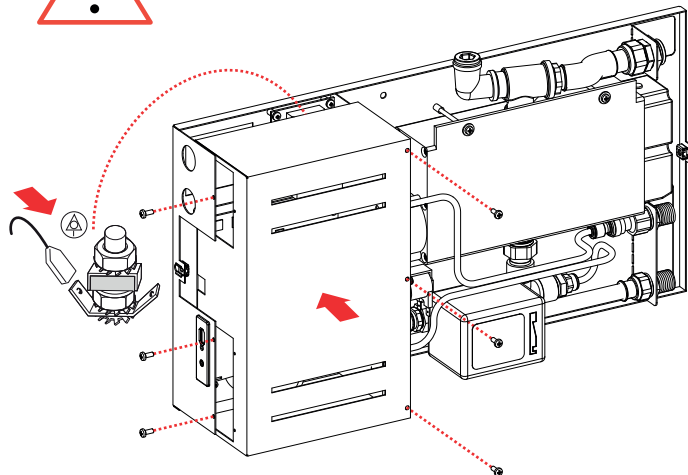
SV STEAM

.0 COLLAUDO SV STEAM - TESTING SV STEAM - PRÜFUNG SV STEAM - ESSAI SV VAPEUR

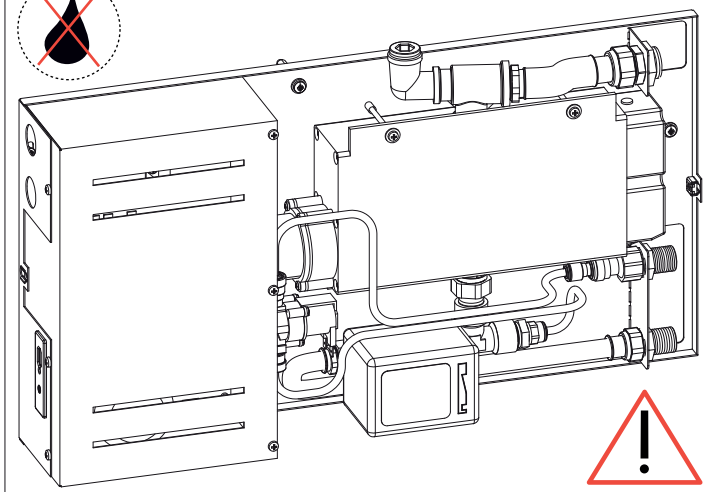
- 01 IT - COLLE A E CAVO E IPOTENIALE
BG - CONNECT CABLE E IPOTENTIAL
DE - ABEL ANSCHLIESSEN POTENTIAL
FR - BANCHE LE CABLE IPOTENTIEL



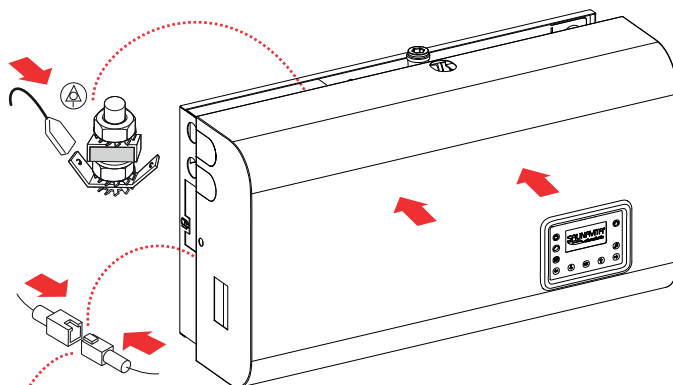
02



- 03 IT - VERIFICARE CHE NON CI SIANO PERDITE D'ACQUA
GB - VERIFY THAT NO WATER LEAKS
SICHERSTELLEN, DASS EINE NICHTWASSERLECKE
VERIFIZIERT WERDEN KANN

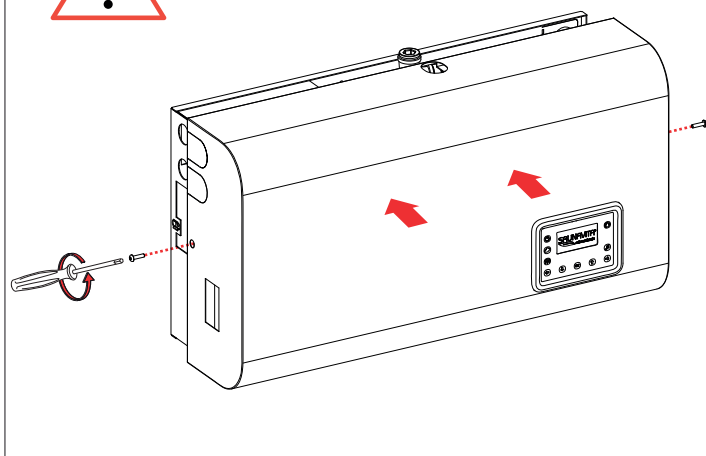


04



- IT - SOLO PER SV STEAM MINI CON TASTIERA A BORDO MACCHINA
BG - ONLY SV STEAM MINI WITH KEYPAD ON THE MACHINE
DE - NUR SV STEAM MINI TASTATUR AN DER MASCHINE
FR - SEULEMENT SV VAPEUR MINI CLAVIER SUR LA MACHINE

05



ATTENZIONE

- L'utente non deve eseguire nessun intervento non indicato nel presente manuale.
- Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti da un centro assistenza autorizzato o direttamente dal costruttore.
- ATTENZIONE se l'acqua è mediamente dura o dura è necessario l'installazione di un decalcificatore a monte del generatore stesso, se questa condizione non viene rispettata si possono verificare rapidi invecchiamenti della caldaia del generatore. (valore di durezza consigliato circa 15 gradi francesi).


GEROMIN
gruppo

www.gruppogeromin.com

SAUNA VITA S.R.L.

Via 1° Maggio 5 - zona industriale 30029
Santo Stino di Livenza, (VE)

tel. +39.0421.312249 fax +39.0421.312257
e-mail: info@saunavita.com web: www.saunavita.it

